



Stefano Palmucci



La badenta

(2009)

Commedia brillante in vernacolo sammarinese

La badenta

(commedia brillante in vernacolo sammarinese)

Tutti i diritti riservati: id. opera SIAE: 165506

spalmucci@omniway.sm – 338-2015713)

Personaggi:

Pasquale Garloni	il padre
Galina Dukulatrova	la badante
Lazzaro Garloni	figlio di Pasquale
Lella	moglie di Lazzaro
Lorenzo Garloni	altro figlio di Pasquale
Luisa	moglie di Lorenzo
Circe	la sensitiva
Romagnoli	il giudice
Serroni	il cancelliere
Capretti	l'avvocato
Veziò	consulente matrimoniale
Fosca	moglie di Veziò

Salotto di casa Garloni, comunemente ammobiliato, divano, tavolo con qualche sedia. Una porta a destra verso le camere, una a sinistra verso la cucina e una al centro verso l'esterno. Seduti Lorenzo, Luisa e Lella. Lazzaro passeggia nervosamente

Lazzaro: ...e acsè, avemie apeina fnid da magnè, che lò l'è stè sò tott d'un bot e l'ha fat: aloura noun ac spusem!

Lorenzo: *(basito)*...ac spusem

Lazzaro: ac spusem

Luisa: mo l'avrà fat a posta

Lorenzo: l'avrà det pri rida

Lella: eh, pri rida. T'una mezza giurneda l'ha fat tott i gir pri spusès. Te da veda che u gni è ste bsogn da ragnèi, pri fèi smova e cul da che diven.

Lorenzo: mo vuilt an sì sted bon da dì gnint?

Lazzaro: cumè no? A i avem fat una testa cum'è un paloun. Mo lò gnint. L'ha trat drèt cumè un fus

Lella: ogni ucasioun l'era bona pri pruvè da fèl raggiunè, mo ormai al videm poch e gnint. La sera l'artorna dop mezanota, la mateina e stà sò a mizdè...

Lorenzo: e andò che v'la sera finenta dop mezanota?

Lazzaro: do vot che vaga? Prima i v'la te "pab", e pò dop i v'la balè

Lorenzo: cus chi v'la a fè te "pab"? U n'avrà miga cmenz a bè

Lella: ui mancaria sno che adès e cmanzess enca a imbrighes...

Luisa: mo a i avid spighed ch'l'è na roba ch'l'an stà nè in ciel nè in tera?

Lella: in tutt i modi. Mo l'è sted cumè szcorra s'un mur

Lazzaro: l'ha na testa dura cumè un zoch

Lella: nu bacila che pri quell, bà e fiul i è pricis (*guarda Lazzaro, che la guarda storto*)

Lazzaro: e bsogna enca d'ì che ormai l'è riv ma ch'l'età ch'in sta piò da sintì

Lella: di mò al savid che adès l'ha cmenz enca a fumè?

Luisa: daverà?

Lazzaro: mo no, Lella, giò. Nu v'la tirè fura st'al robi ch'u n'è vera gnint...

Lella: ha no, eh? quand us szcorr ad lò, te t'è i occ e agli urecci funderedi ad prisot. Pas ir quand l'è scap da te bagn u i era una pozza ad fom che mai...

Lazzaro: beh, me a l'ho guers dret t'ì occ e a i ho dmand se per ches l'aveva cmenz a fumè, e lò u m'ha giured ad no

Lella: te t'zì un patacoun che u t'ambroia com che vò. Tut fè incantè cumè un burdell sznin.

Lazzaro: quel forse l'è vera, dal volti avria duvud essa un po' piò riguros, mo cum ch'ho da fè? L'è fatiga....

Lella: lò un s'po' permetta da manchet ad rispèt

Lorenzo: e lia, ch'us ch'la dish?

Lazzaro: lia la è cuntenta ch'la per una burdela ch'la giuga s'la bamboza

Lella: sno che stavolta la giuga se bamboz

Lazzaro: speremma che emench ma vuilt uv staga da sintì e uv dàga reta

Lorenzo: nu bacila va là che ai peins me. Finenta ch'a so viv, una patacheda acsè a gni permet da fela

Lella: tanimodi sti robi al savem com ch'al v\`a a fni. U s'arveina la vita. La su e la nosta

Luisa: Lureinz sta chelmi per\`o eh? Nu v\`a a ragn\`e enca te che dop e po' es-sa peg.

Lorenzo: nu bacila Luisa. Val mo a ciam\`e che ades ai degh la mia

Lazzaro: sobte. *(v\`a sulla porta di destra)* Pasqualinooooo....pasa ad qu\`a!

Lella: gi\`a te t'zbai che t'ul trat cum\`e un burdel ad d\`o an

Lazzaro: perch\`e ch'us ch'l'\`e? Un ragiouna cum\`e un burdel ad d\`o an?

Pasquale: *(entrando)* Cus ch'u i \`e? Oh veh, a s\`i arvat?

Lorenzo: allora b\`a? Lazzaro e la Lella i c'ha d\`ett ch' u i \`e dal nuvit\`a

Pasquale: s\`e. Mitiv da seda e st\`ed da sint\`i che stavolta la \`e grosa

Lorenzo: *(con astioso sarcasmo)* daver\`a? Cus ch'\`e suces? Per ches t'ut f\`e la dintira nova? O t'\`e bsogn da cumpr\`e l'aparec pri sint\`i mei?

Luisa: *(richiamandolo)* Lureinz

Lorenzo: forse t'uc v\`o d\`i che t'\`e voja da cambi\`e la qualit\`a di panuloun?

Luisa: Lureinz, nu fa acs\`e

Lorenzo: o che per ches t'\`e bsogn da f\`e lucid\`e la curnisa d'argeint ad che quedri d'la m\`a? Quel ch'l'era t'la tu cambra

Luisa: gi\`o Lureinz...

Lorenzo: l'\`e ancora l\`e che quedri, vera? Eh, b\`a? O per ches oun ad st\`i d\`e qualch'd'oun u l'ha mased?

Pasquale: *(a Lazzaro)* cus ch'la fat e tu fradel og? U da dan e garbein enca quand un tira?

Lorenzo: n\`o, ui saria un piciaarel ch'um d\`a dan. E mi b\`a ch'l'ha pi\`o d'stent'an u s'\`e m\`e t'la testa da spus\`e la su badenta e mu m\`e um d\`a una muliga dan, guerda un p\`o

Pasquale: ah, allora la novit\`a a la savid gi\`a

Lazzaro: s\`e, b\`a. Avem gi\`a szcors

Pasquale: beh, pacinza. A vleva essa me a divle, mo l'\`e l'istess. La sustenza l'an cambia

Lorenzo: infatti. La sustenza l'an cambia.

Pasquale: e allora la sustenza la è quella. Me am spòs e sicom che a sò “maggiorenne” - e enca da un bel pò - a n’ho da renda count ma nisoun, um per.

Lorenzo: gnienca ma la bonalma d’la mà? Eh? Sa lia ta n’è da fè i count?

Pasquale: *(serio)* Questa l’è na quistcioun che ma te l’an ti riguerda

Lorenzo: ah, l’an mi riguerda eh? Te t’ufend la memoria d’la nosta mà e me a duvria stè zett? Us ved che propri ch’la ròssa la t’ha arvolt e cervel...

Pasquale: Lureinz, lassa andè sa sti szcurs chi n’ha nisoun fundameint e di piutost cus’è ch’ut dà dan daverà, sa t’è e curagg

Lorenzo: *(titubante)* cus’è cum darìa dan? Sintemma....

Pasquale: te t’è pavura da divida l’eredità *(Lorenzo resta titubante)*

Lella: e se enca la fòs acsè? I vost fiul i n’ha e dirett da goda i vost sacrific? Pri chi ch’a i avid fat? U i ha da goda una ròssa ch’a cnusid da sè mis?

Pasquale: mei lia che quelcha cvetta ch’la sta sora la pienta a spitè sno la mi dipartita. *(Lella resta senza fiato)*

Lorenzo: nu baciled bà, che ma ch’l’ora ui sarà arvenz poch o gnint

Lazzaro: l’avrà già fat piazza pulida da un pez e ma noun u c’avrà lass sno i debte.

Pasquale: l’è un piaser sintiv szcorra acsè dop tutt i sacrific c’ho fat. Ho lavured totta una vita cum’è un brech, a sò sted fura i ann in miniera e pò a m’incorg che l’onica roba ch’u v’interesa l’è i sold ch’ho mes da perta.

Lorenzo: quest an ve lass di, bà

Pasquale: perché adès a sem tutt sgnour, mo s’a ne saviv la n’è miga steda sempri acsè.

Lazzaro: quest al savem

Pasquale: a sò partid da chè che la miseria l’ac magneva i calzett. Da chesa nosta i sourc i scapeva via si guclot ma i occ. La mi pora mà l’an sa-veva mai c’sa metta cima la tevla. La era una Gasperoni, mo l’as fe-va ciamè Peroni, pri sparagnè e gas.

Lorenzo: ancora sa sta storia?

Pasquale: e sa chi sold che me a mandeva da la Frenca vuilt avid pudù studiè e fèv la vosta pusizioun.

Lazzaro: quell nisoun ul met in discusioun

- Luisa: Pasquel, an duvì pinsè che i vost fiul in voia la vosta felicità. Mo enca vò a sintid in gir al ciacri chi fa la geinta sora sti doni ch'al vein dall'est. A gli è tremendi. Al n'ha nisoun riguerd.
- Lella: egià. Ouna ad quelli ma Fist-cet u la lass in mudandi dop una stmena ch'u l'aveva spused. U i ha port via trejent miglioun
- Luisa: eh, quant u i n'è? Me bà ad Paiul prima u l'ha spused e po' la s'feva servì e riverì cum'è una badessa. E se lò e fiaveva u l'impineva ad boti. Pori om, l'era sempri tott pest.
- Pasquale: ho sintid enca me sti ciacri. Mo la mi Lina la è diversa. Noun ac vlem bein daverà. Ma lia di mi sold u gni amporta gnint
- Lorenzo: cum'è ch'll'as ciema? Lina?
- Lazzaro: verameint la s'ciema Galina, mo noun a la ciamem Lina
- Lorenzo: *(sarcastico)* osta alora la sarà la Galina dagli ovi d'or...la s' sarà inamureda de vost panuloun
- Lazzaro: sant'Antoni ch'u s'è inamured de baghin
- Lorenzo: tra tott i omni ch'la pudeva avè, chisa perché l'ha è andeda a capè propri ma vò
- Pasquale: sé, propri ma me. E alora? e saria acsè stren che ma na dona ui possa fè piaser da stè sa me?
- Lazzaro: nisoun e disg quest bà. A gem sno che se a vlid stè insein u gni è bsogn ad spuses
- Lorenzo: a pudì fè quel ch'a vlid, bà. Mo senza fès frighè.
- Pasquale: insomma burdel: me e sta dona ac vlem bein, ac fèm cumpagnia e me a voi che s'um duvess suceda chicosa, sicom che a i ho già una certa età, lia la possa stè bein e la n'apia da andè in gir a la carità, vala bein?
- Lorenzo: *(sarcastico)* sè bà. E vrà dì che a la carità andarem noun, nu baciled pri quell...
- Pasquale: e matrone l'è fisèd pri e quatorg ad mag. Se qualch'd'oun un si sint e po' enca stè ma chesa, me e la Galina an ci ufendem...
- Lorenzo: *(ancora)* propri e quatorg? Che sgrezia, propri che dè am sera ripru-mes da coja al patedi t'l'ort.
- Lazzaro: chissà che bel quedri: la Galina e e su galet. Inveci de ris ai tirarem e furmantoun

Pasquale: fèd com ch'a vlid. Quel ch'a duveva dì, me a l'ho già dett. Av salut
(*esce a destra*)

Luisa: l'è propri cunvint ciò. An mi crideva mai una roba acsè

Lella: avid vest? L'è cumè szcorra s'un mur

Lazzaro: e pinsè che s' mis fa, pri cunvincli a toh la bandenta, avem duvud fè
sal meni e si p'ìd

Luisa: e lia cus ch'la disg?

Lella: sa vot ch'la degga? La è entra ad sta chesa da serva e ad s' mis la è
dventa padrouna. Ormai u l'ha sugiughed da fàt

Lorenzo: beh, pacinza lò, che ormai l'ha una certa età e un capess piò gnint.
Mo me an mi fac frighè.

Lella: enca perché una volta spuseda, una metà d'heredità la tocca ma lia.
Dop a gni pudem fè piò gnint

Luisa: e sa tott chi apartameint ch' l'ha in gir, senza po' dì di su cunt in ben-
ca, uc tucarà fè a mità sa lia?

Lella: perché mo a Mungiardein un'ha un moc ad tera? Og l'è agricola, mo
dmen chisà

Lazzaro: mu me um dà dan enca prichè um per ch'la venga infangheda la
memoria d'la mà

Lorenzo: (*pensieroso*) A chè e bsogna studiè chicosa

Lazzaro: cus t'vò studiè? Tu ne po' miga lighè ma la scarana

Luisa: se lò u n'è piò bon da capì e su interes, e tocca ma noun pinsei. I su
fradel ormai i gni è piò, ai sem arvenz sno noun

Lorenzo: e se lia l'ha frighed ma lò e bsogna che noun a frighem ma luilt

Luisa: ch'us t'vò dì, Lureinz? U t'è avnud chicosa t'la meint?

Lorenzo: no, a pinseva da dei d'intenda chicosa che e possa mandè pr'eria i
sù pruget

Lella: e cosa?

Lorenzo: a ne sò, e bsogna pinsei sora bein. Magari dei d'intenda che lia la ha
un malac e che tra dò mis la pasa ad là

Lazzaro: sé, acsè us fa ciapè da la cumpasioun e u la sposa ancora prima

Luisa: e se ma lia ai fessmi arvè una lettera da la Rossia, magari di su pa-
reint, ch'i la ciema d'andè olta ad corsa? Magari ch'u i è mort
qualch'd'oun, un fradel....

Lella: da la su fameia la è scapa cinq an fa, s'ui mor qualch'd'oun an cred ch'la s'amaza pri corra...

Lazzaro: e po', mèss ch'um chi è mèss, u i ches che e partess enca lò e a nel videm piò. A là u gni sarà gnienca "chi l'ha visto".

Lorenzo: no, e bsogna ch'a studiem una roba sicura, acsè a bota chelda l'è fadiga. Dèm un po' ad teimp ch'ai peins me. Intent a vagh ciamè Vezio, che al voi fè szcorra se bà.

Lazzaro: e perché propri Vezio?

Lorenzo: perché t'la coss ma la su moi, la Fosca? Tott al seri giò me bar e fa dal predghi longhi sora al sgrezi de matrimoni, che a stè da sinti ma lò, us n'è già salved cinc o sì ad chi ragazz ch'i sera fat incastrè

Lazzaro: a ciò, val po' a ciamè, a pruvarem enca questa

Lorenzo: te intent Lella...ta n'avevtie un'amiga ch'la fa al cherti?

Lella: se, la Circe. perché?

Lorenzo: s'ai slunghem cent euri la pudria fè al cherti me bà e dei d'intenda che dria ma ste matrimoni ui sia dal gran sgrezi

Lazzaro: mo ormai chi ch'ui cred piò ma ch'la trapulouna?

Lella: guerda che la Circe la è una trapulouna seria. Una sessitiva cnusuda e stimedada da tutt.

Lazzaro: sé, la è stimedada da te e da ch'al quatri cvetti cridulouni dal tu amighi

Lella: pori sciap. Anzi, se propri te vò savè, me an cred ch'la s'possa pristè a fè cert giughet...

Lazzaro: sa tutt i sold ch'la ta spilè, ormai sa lia a duvressmie essa soci

Lorenzo: magari a pudem arvè enca ma dujent - dujencinquenta...

Lella: ecco, allora a peins ch'la s'possa enca pristè. A vagh a sinti sobte

Lorenzo: allora forza. A n'avem teimp da perda, al ciapem tra dò fugh (*esce con Lella al centro. Saluti*)

Luisa: dì Lazzaro, cus t'disg se intent me a fac dò ciacri sa lia? ...giost pri fèm un'idea piò pricisa.

Lazzaro: cum'è no? L'è giosta pruvèli totti. A t'la vagh a ciamè (*esce a sinistra. Poco dopo entra Galina*)

Luisa: oh Galina, boungiorno...

Galina: (*con accento russo*) prego signora Luisa: anche lei chiama me Lina. In Italia mio nome altro significato...

Luisa: si, in Italia la Galina è la compagna del gallo. Lei invece è la compagna del galletto...

Galina: io no capisc. io compagna Pasquale. No galletto

Luisa: intendevo dire che con lei mio suocero Pasquale è tornato a fare il galletto

Galina: io no capisc. Anche lei arrabbiata per questo matrimonio?

Luisa: io penso che sia giusto che ognuno faccia i propri interessi. Lei ha circuito mio suocero, noi faremo i nostri passi. Non c'è bisogno di arrabbiarsi.

Galina: circùito? Io no capisc

Luisa: non importa. Cahirà a suo tempo. Però Lina, da donna a donna, lei mi deve togliere una curiosità

Galina: dice pure signora Luvisa. Se io sà...

Luisa: io mio suocero lo conosco da un pezzo. Erano oltre dieci anni che aveva raggiunto la pace dei sensi. Non guardava una donna da tanto tempo

Galina: io questo no sa. Io conosce da sei mesi

Luisa: ma in questi sei mesi lei, Lina, come ha fatto a... risvegliare i suoi sensi?

Galina: risvegliare i sensi? io no capisc.

Luisa: come ha fatto a farsi desiderare?

Galina: io no capisc. Può spiegare meglio?

Luisa: insomma...(rompe gli indugi) a letto. Come fate?

Galina: (imbarazzata)...beh...noi...come dire...

Luisa: su, mi dica la verità: ha usato... la pillola blu?

Galina: pilola blu? Io no capisc

Luisa: il viagra

Galina: ha, noo. No viagra per Pasquale. Con me lui no bisogno

Luisa: no bisogno? E come fa? Ormai ha più di settan'anni, ha un piede nella fossa!

Galina: (si guarda intorno, poi con circospezione)...io piccolo segreto. Se io dico, lei no dice a nessuno?

Luisa: parola di giovane marmotta

Galina: *(ancora più circospetta, sibilando)*...fagioli

Luisa: fagioli?

Galina: fagioli

Luisa: non credo che i fagioli abbiano queste proprietà

Galina: no fagioli italiani o spagnoli. Fagioli russi

Luisa: fagioli russi?

Galina: noi donne in Russia grande problema con uomini. Russi no grande amatori come italiani. Freddo. Così noi donne russe dare fagioli

Luisa: *(sconcertata)* tutte le sere fagioli

Galina: no. Basta uno fagiolo per dieci giorni. Uno fagiolo russo come dieci pillole viagra

Luisa: *(incuriosita)* come dieci pillole? Ma pensa un pò...

Galina: in Russia no viagra. Solo fagioli

Luisa: e dove li prende questi fagioli? Si trovano anche qua da noi? O se li deve fare mandare?

Galina: io qua mai visti. Io ancora grande scorta da Russia. Ogni dieci giorni cucino fagioli italiani per Pasquale e metto dentro uno fagiolo russo

Luisa: ...incredibile. Galina non è che mi mostrerebbe questi fagioli? Sono giusto curiosa di vedere come sono fatti...

Galina: come no? Io mostra subito mia scorta. Viene con me *(escono a sinistra)*

Lorenzo: *(entrando dal centro con Vezio)* u s'è fat incastrè cum'è un pataca

Veziò: mo propri s'la Lina, la su badenta? Tenimodi u l'ha sempra achè tacheda, che bsogn ch'u i è da spusela?

Lorenzo: l'è quel ch'a degħ enca me, at sò vnud a ciamè a posta. Dato che ad chi ragaz giò te bar t'ui n'è già saved cinch o sì...

Veziò: dì po' una disina...mo a n'ho fat nisouna fadiga. Um basta racuntè al mi sgrezi ad tutt i dè

Lorenzo: l'è acsè gnara?

Veziò: gemma acsè che dal volti an vegħ agl'ori ad murì pri veda se ma l'inferni u si stà una muliga mei

Lorenzo: la è propri cativa la tu Fosca

Veziò: cativa? Cunfrount ma lia Hitler l'era Madre Teresa

Lorenzo: vaca boia. At vleva propri sintì fè sti szcurs chi chè. Mo speta. Nu v'aveva d'andè a fè la spesa. At v'aveva d'andè a fè la spesa. (esce a destra. Da sinistra entra Luisa)

Luisa: oh veh, Vezio. T'zì ancora viv?

Vezio: sé, un'enta muliga a tin bota...

Luisa: (*prende le sue cose*) scusa Vezio mo me ho da scapè. Ho ancora d'andè a fè la spesa

Vezio: eh, e tu Lureinz l'è fortunè. Avè una cuga c'mè te ad chesa.

Luisa: grazie Vezio, mo nu cred che enca ma chesa nosta e sia sempra dmenga

Vezio: comunque...e sarà sempri mei ad ch'al purcheri ch'is magna ad chesa mia.

Luisa: perché t'un vin da noun quelca volta a magnè?

Vezio: ah magari. At ciap in parola. Aspèt sno e tu invit.

Luisa: an mancarò. Ac videm dop, Vezio (*esce al centro. Da destra entrano Pasquale e Lorenzo*)

Pasquale: oh veh, Vezio. T'zi ancora viv?

Vezio: a prov, un'enta muliga. Te invece ho sintid che t'ut v'aveva d'andè a fè la spesa sal tu meni

Pasquale: (*verso Lorenzo*) osta l'ha fat prest a girè la nutizia

Lorenzo: ah capirid, bà, l'era tropa grosa. Vezio l'è v'aveva d'andè a fè la spesa sobte da vò, u gni è sted mod da firmel. Vera Vezio?

Vezio: egià. A s'aveva d'andè a fè la spesa vnud a veda se per ches u v'aveva d'andè a fè la spesa d'volta e cervel

Pasquale: no, Vezio. Am s'aveva d'andè a fè la spesa inamured. L'è acsè stren?

Vezio: pri gnint. Mo cus ch'u i entra quest, se matrimonie?

Pasquale: u n'è nurmel che quand d'andè a fè la spesa is v'aveva d'andè a fè la spesa bein, ch'i si sposa?

Vezio: propri pri gnint. Se d'andè a fè la spesa is v'aveva d'andè a fè la spesa bein, mo bein d'andè a fè la spesa vera, in s'ha da spusè. E matrimonie l'è la tomba d'andè a fè la spesa amor.

Pasquale: me a saveva che l'era la culla d'andè a fè la spesa amor

Vezio: e chi ch'ul disg?

Pasquale: tutt i pueti. Tu ni legg i "baci perugina"?

- Veziò: I poeti, tzè, chisà ch'us chi sa luilt. U i è sted sno oun ch'u i ha inzech, e l'è sted Gohete. Te sè ch'us che giva Gohete? Lò sé ch'l'era rumantic. E geva: (*declama*) "il matrimonio è uno scambio. Di cattivi umori di giorno e di cattivi odori di notte."
- Pasquale: (*rapito dalla poesia*) osta l'era propri rumantic. Però di udor ui n'è enca ad chi bun. Cum'è quand l'at pripera da magnè...
- Veziò: dì mo, t'fè a posta o t'fè daverà? Guerda ch'l'è dop e matrimonie ch'al cmenza sa tutt i esperimeint de mond. Al legg ch'al ricetti ti giornel e po' al prova. Mo e piò dal volti e vin fura dal purcheri ch'l'is tira contra e mur....
- Lorenzo : osta te propri rasoun, Veziò
- Veziò: l'at met t'la tevla dal rubaci...e t'un po' di gnint, zèt, si no t'pas un guai piò gros. Ut toca stè lè, ma la tevla a biasciè pien pien, s'e gat ch'ut guerda sa che mus cum'è pri dè: "nu pensi ghenca da demla ma me ch'la purchera, che me a i ho i mi kitekat chi è più bun che mai".
- Pasquale: (*scettico*) lassè andè, va là...
- Veziò: Pasquale, vò a gni cridarè, mo dal volti la nota, quand lia la dorma, me a stagh sò e am fac dal scurpatedi ad chi biscutin d'l' eukanuba.....mmm...cum chi è bun.
- Pasquale: mo alora perché t'at t'zì spused? Ui sarà po' sted un teimp ch'a s'ì sted bein
- Veziò: cumè no? Me e la mi moi a sèm stèd bein vint'an
- Pasquale: e po' dop ch'us ch'l'è suces?
- Veziò: e po' dop ac sem spused
- Pasquale: dai Veziò, adès um per che t'la faccia un po' tropa nira
- Veziò: tutt i tu dè i sarà nir, se t'at spos. Te guerda me dè de matrimonie. La dona la è vistida ad biench, che e vò di alegria e cuntentezza, e l'om l'è vistid ad nir. La dona la pieng che dè chi lè, e l'om tutt i dè dop
- Lorenzo: l'è enca vera che e prit u t'avisa. Ut disg: nella gioia e nel dolore. E vò di che ui po' essa enca quelch dè ad dular
- Veziò: sé, s'ì dè a la stmena. E lassa stè i prit che i quei ch'it frega ad piò. T'ut t'zi mai dmand perché i predga, i predga e po' luilt in si sposa? Va là, va là ch i l'ha studieda...e matrimoni l'è un'invenzioun ch'l'a n'esest tla natura. Te mai vest un cunei o un baghin spused?
- Lorenzo: vuilt Veziò quant'l'è ch'a s'ì spused?

Vezio: a ne sò. A ni count piò. A sò sno che sa l'avess amazedada sobte, da st'ora a saria già fura d'galera
 Pasquale: mo scusa perché t'un dmand e divorzi?
 Vezio: t'zì mat? L'am magnaria la chesa, la machina, i sold, gli alimeint. E saria cum'è caschè da la padela te caldir
 Pasquale: e allora?
 Vezio: e allora um tocca stè a lè a freggia. Ah, se e bastass dmandè e divorzie, a l'avria già fat da un bel pez
 Lorenzo: forse t'avrè pinsèd enca me tu fiul
 Vezio: us capess. An mi saria mai perduned da lasel da pri lò sa ch'la bestcia d'la mi moi. L'è fadiga da cumbata in dò
 Pasquale: allora dai, circa da tni bota pri amor ad che ragazz
 Vezio: a prubarò. Enca se, pri dì la verità, ho sempra avud di dobbie sora e fat da essa me e bà
 Pasquale: adiritura?
 Vezio: eh, ta n'è vest com ch'è ross? T'la nosta fameia u gni è nisoun ad pel ross e gnienca t'la fameia d'la mi moi
 Lorenzo: osta adès ch'ai peins t'è proprie rasoun. Mo la tu Fosca sora ste fat ch'us ch'la disg?
 Vezio: *(imbarazzato)* mah...lia l'ha una teoria totta sua...
 Pasquale: e cioè?
 Vezio: sicom che noun ch'la volta a femie l'amor una volta l'an, o enca mench, sgond lia...e saria steda la ròggna
 Pasquale: comunque se la geinta la sa sposa acsè spess un mutiv ui sarà
 Vezio: perché i ne sà ch'us che vò dì. A te deggh me!
 Pasquale: va là, giò. Te sé Vezio che in Frenchia ho cnusù finenta un bigamo?
 Vezio: un bigamo? Cus'el?
 Pasquale: l'è oun ch'ha una moi ad piò
 Vezio: osta mo allora enca me ha sò bigamo: a i ho la mi Fosca ad piò
 Lorenzo: mo no, Vezio. Ta n'è mai sintid szcorra d'la bigamia? Quand oun l'ha do moj...
 Vezio: ah no. E invece quand oun l'ha una moj sno, com ch'us disg?
 Lorenzo: quella l'è la mono...mono...monotonia

Vezio: aah...

Pasquale: comunque, Vezio, me l'è la sgonda volta ch'am spos, e a sò sigur che e sarà un matrimonie bel cumpagn ma quel ch'ho avud s'la mi prima moi

Vezio: enca me am sò spusèd dò vòlti, e gli è stedi dò sgrezi: la prima moi la s'n'è andeda dop un an e la sgonda la è arvenza.

Pasquale: Vezio, me at ringrezi di tu cunsei e de tu interesameint, mo noun ormai avem decis, an turnem indria.

Vezio: a ciò, fèd com ch'a vlid, mo dop nu gùd che me an v'aveva avised

Pasquale: pri quell nu bacila. E po' dop at farò enca savè cum che và

Fosca: *(entrando dal centro)* permesso? L'è achè e mi Vezio?

Lorenzo: oh Fosca, vnì po'. E vost marid l'è achè

Pasquale: bondè Fosca

Fosca: a sò steda te bar a circhè e mi marid e i m'ha dètt ch'l'era vnud achè da vuilt

Lorenzo: l'è colpa mia Fosca, ch'a i ho dmand da passè a chè un mumeint

Fosca: un'è che per chès e szcureva ad mè?

Vezio: *(esagerando)* noooo, ad tè? Cum'è ch'la t'è vnuda t'la testa un'idea acsè balzena?

Fosca: *(agli altri)* no perché a sò che te bar e szcorr sempra mel ad mè

Vezio: *(facendo il finto tonto)* chi? Me?

Fosca: *(dà uno scappellotto a Vezio)* nu fa e sciap, Vezio, che me at cross

Lorenzo: no, Fosca, a femie dò ciacri acsè, a szcurimie de piò e de mench

Vezio: *(strizzando l'occhio ai due uomini)* piò de mench che de piò

Fosca: *(scappellotto)* se t'an la fè fnida e và fnì che ma chesa t'li bosch

Pasquale: ma me un pèr che enca a chè, intent, av purted aventi se lavor

Fosca: perché Vezio e racounta un moc ad busii, invece me ai voi bein e al trat cum'è un sgnor. Vera Vezio?

Vezio: *(esagerando)*...eehhh

Fosca: *(scappellotto)* perché t'um vò sempra fèm fè brotta figura d'averi ma la geinta?

Vezio: Me? Mo se a n'ho dett gnint...

Fosca: *(scappellotto)* cum'è t'a n'è dett gnint? T'am vò fè passè da scema?

Vezio: ho dett "he", mo pri dì che t'avevie rajoun
 Fosca: la rajoun la s'dà mi matt. (*scappellotto*) Alora t'vò dì ch'a sò mata
 Vezio: no!
 Fosca: (*scappellotto*) alora t'vò dì ch'a n'ho rajoun?
 Vezio: (*riparandosi*) u gni è una dmanda ad riserva?
 Fosca: (*scappellotto*) arspònd!
 Vezio: (*ai due uomini e riparandosi*) burdel, aiuto
 Lorenzo: Fosca, u n'è ch'avevie la cena sora e fugh? An vuria ch'l'as brusass..
 Fosca: (*si calma*) oh veh, t'è rajoun Lureinz. Uc tocca corra ma chesa
 Vezio: egià, si no dop la cena la dventa cativa
 Fosca: (*minaccia lo scappellotto*) t'vò dì che an sò bona da fè da magnè?
 Vezio: mo va là. Il disg tott che t'zì na cuga si fiocc
 Fosca: (*compiacendosi*) sé, quell l'è vera
 Vezio: ...e po' dop se cara ch'i vein a magnè a chesa nosta
 Fosca: brot buserd che t'an ci elt (*lo insegue riempiendolo di scappellotti, Vezio si ripara ed escono insieme*)
 Lorenzo: (*accompagnando Pasquale verso la porta di destra*) pori Vezio, che frigheda l'ha avud da e matrimonie, se pudess turnè indria, che vita d'inferni, com chi è furtuned quei chi n'ha la moi....(*escono*)
 Lella: (*entrando con Circe*) dai dai, Circe, fam un gir ad cherti enca ma me, prima da cminzè se mi suocero
 Circe: no, dai, te te sé che fura de mi studie an fac
 Lella: dai, dai nu fat prighè, ch'ho bsogn
 Circe: però ste gir u n'è cumpres te prez...
 Lella: no, no. Quest al pegh a perta
 Circe: alora dai, duv'è ch'ac mitem?
 Lella: achè dai, mitemci achè (*libera un tavolo*)
 Circe: (*tira fuori i suoi tarocchi e comincia a disporli*) sora cosa t'vò savè?
 Lella: guerda la salute va là, ch'l'è un po' che la mi ulcera l'am fa murì
 Circe: (*dopo una breve meditazione sulle carte, sentenza*) a che Lella u i è un'ulcera

Lella: *(incredula)* mo peinsa te. Ho gired disg dutur prima da imparè ch'l'era quella, e te s'un gir ad cherti t'è già vest

Circe: te gired una masa ad dutor sno pri savè ch'us ch'l'era e tu fastidie

Lella: sé, quest a l'ho dètt adès...

Circe: ah sé? Scusa eh, mo quand a guerd al cherti me a vagh cumè in trance, an sint piò gnint

Lella: e adès cum ch'l'andrà? Mei o peg?

Circe: *(dopo aver estratto tre carte, sospira)* allora a chè avem: la cvetta

Lella: la cvetta?

Circe: e gat nir e e spec rot

Lella: uh Madunina senta, e ch'us che vò di?

Circe: eh, la situazioun la n'è cèra pri gnint. E bsogna che t'venga te mi studie e ai guardem bein, pri truvè la soluzioun

Lella: e l'amor? Guerdmi l'amor dai

Circe: no, dai, a chè an mi sint d'andè aventi, ho una brotta impresioun

Lella: dai dai, nu fat prighè, ch'am sint una curiosità mados...

Circe: e va bein, mo l'è l'ultme eh? *(fa un altro giro di carte)*

Lella: sé, sé, l'ultme. Dai, ch'us ch'us ved?

Circe: *(gira tre carte)* allora a chè avem: il corno, l'amante, il tradimento

Lella: odio! E ch'us ch'e vò di?

Circe: careina, e vò di che se t'an vein te mi studie a la svelta, l'as fa roгна pri te...

Lella: dmateina a fac in teimp?

Circe: sé, dmateina e va bein. At fac un busg vers al disg e mez

Lella: an mancarò. Adès at vagh a ciamè e mi suocero. Allora com ch'a sem d'acord te circa da imbruiè al cherti in modi da fè avnì fura dal gran sgrezi, dria me su matrimonie. T'peins da feglia?

Circe: a farò e pusebli. Pri di la verità e saria cuntreri ma la mi "etica", mo pri te a farò un'ecezioun. Pri te...e pri trejent euri

Lella: va bein. Aspeta a chè *(esce a destra. Circe fa un giro di carte, poi entra Pasquale con Lella)*

Pasquale: o veh, sgnora Circe, bondè, com ch'la và?

Circe: cus ch'a vlid, sgnor Pasquel? u i è di dè che u saria mei nu scapè gnienca ad chesa

Pasquale: perché? Cus ch'l'è suces?

Circe: gnint ad pricis, l'è sno un'impressioun. Mo mè a sint cum'è un'eria cativa, un presentimeint ad sgrezi ad tutt i culor

Pasquale: *(fa le corna)* speremma ad nò. Dal volti al sgrezi e basta ciameli...

Lella: di Circe, perché t'an fè un gir ad cherti ma Pasquel? Dato ch'l'è riv m'un mumeint impurent d'la su vita...

Pasquale: no, grazie. A n'ho bsogn. E po' me a gni cred ma ch'al robi

Circe: a sé? Che mumeint che saria?

Lella: tra poch u si spusa d'l'elt. S'la Lina, la su badenta

Circe: davera? Ah, cumplimeint, a ne saveva miga. Osta mo alora un gir ad cherti ui vò. E data l'ucasioun a i e fac gratis, a i e rigal me

Lella: osta Pasquel, aprufitev. S'a gni cridid, tenimodi un vi costa gnint

Pasquale: a ciò. S'un mi costa gnint al pòs enca fè. *(si siede al tavolo)*

Lella: a vidrè com ch'la è breva. L'inzecca gnicosa. La legg futur e pased

Pasquale: enca e pased ad pumidor?

Circe: *(dispone le sue carte senza cogliere)* alora, videmma un po' com ch'l'andrà ste matrimonie. *(brevissima meditazione, poi)* t'la vosta vita, Pasquel, a vegh una dona, una dona straniera

Lella: osta l'è vera! infatti la Lina la vein da la Rossia

Pasquale: a mo s't'ui disg tutt te, lia la n'ha piò gnint da inzcchè

Circe: *(sempre in meditazione)* questa dona la dventarà la vosta moi

Pasquale: sé, finenta a lè a sèm già ariv da pri noun, senza bsogn d'la cartomante

Circe: *(tragica)* ...oddio!

Lella: ch'us ch'u i è?

Circe: dria e matrimonie a vegh...un'ombra

Pasquale: l'ha rasoun! ac spusem sotta un'arvura

Circe: no...l'è un'ombra granda granda....

Pasquale: in sarà di nuvloun? E v'va fnì che e piov....

Circe: a vegh una machina nira....

Lella: l'è la vosta!

Pasquale: la è pulida? A l'ho porta a lavè stamateina...

Circe: una sgrezia! Sobte dop la cerimonia a vegh la vosta machina ch'la si stcianta contra un mur

Pasquale: a vagh da e mi mecanich e ai tir e col c'mè un galinac, sa tott quel ch'u m'ha fat paghè pri cuntrulè i freni

Circe: l'è e mur d'una scola. A vegh la vosta machina ch'l'al bota giò e l'amaza quarenta burdell. *(riprendendosi dalla trance)* Basta...ste matrimonie un s'ha da fè!

Lella: avid sintid Pasquel? Dop ste "presagio", e savend che la Circe l'an sbaia mai, avid ancora e curag da spusev?

Pasquale: davera l'an sbaia mai?

Lella: mai!

Pasquale: garantid

Circe: garantid

Pasquale: *(si alza deciso)* allora a chè u gni è un minud da perda

Lella: *(speranzosa)* brev! andò ch'andèd?

Pasquale: quarenta burdell, e matrimonie e fa vintcing, la machina stentadò. A corr sobte a giughè e lot, prima ch'i ciuda butega *(prende il cappello ed esce di corsa)*

Circe: *(si guarda con Lella, raccoglie le sue carte e fa per andarsene)* beh, me a gli ho messa totta, e mi lavor a l'ho fat. A t'aspet dmen se bluchet di asegn

Lella: *(un po' abbattuta)* va bein, Circe. A veng al disg e mez.

Circe: dai, Lella, t'vidrè che emench ma ch'ilt guai agli a fem a metta rime-die.

Lella: speremma emench ma quei

Circe: dai, abbi fiducia. *(mentre esce)* e và fnì che e vinc anchè...

Lella: *(sempre abbattuta)* at salut, Circe

Lazzaro: *(entra da sinistra)* allora Lella, l'è vnuda la tua amiga? Com ch'l'è andeda?

Lella: mel. L'è piò cunvint canè prima....

Lazzaro: al saveva. Quella la è bona snò da imbruiè ch'al quatri cvetti de tu gir

Lella: com ch'a fem adès, Lazzaro? Achè agli avem pruedi totti

Lazzaro: a dì, s'un la vò capì s'al boni, agli a farem capì s'al cativi

Lella: cus t'vò dì?

Lazzaro: adès asped da szcorra se mi fradel, e po' ac mitrem t'al meni d'un avuched

Lella: un avuched? E ch'us che po' fè?

Lazzaro: s'al savess, al faria mè l'avuched. Me a sò sno che quand al robi li s'irgaboia trop, l'è mei mettsi t'al meni d'l'avuched. Intent me a l'ho mand a ciamè, e po' a sintarem enca Lureinz e la Luisa cus chi disg

Lella: t'è fat bein. A che u gni è elta soluzioun

Lorenzo: *(entra da sinistra)* allora? La sessitiva?

Lazzaro: gnint, un busg t'l'acqua. E Vezio?

Lorenzo: l'ha fat e pusebli, mo u gni è stèd gnint da fè

Lella: e tu fradel e pinseva da mettsi t'al meni d'l'avuched. Te cus t'disg?

Lorenzo: a degħ ch'l'è l'onica soluzioun. A l'avressmi duvù fè da sobte

Lazzaro: ho mand a ciamè Capretti, ch'al cnussem perché u c'ha fat e pasag d'la chesa. Mo se un ti sta bein...

Lorenzo: no no, achè me an cross nisoun. Oun e val ch'l'elt

Lazzaro: e disg sempre che lò l'è e "principe del fòro"

Lorenzo: e "principe del foro"? Ch'us'el? Un fnoc?

Lazzaro: mo no! E vò dì ch'l'è oun di piò brev

Lorenzo: aahh...

Luisa: *(entra dal centro)* allora burdel avid risolt chicosa?

Lella: mocchè. Tott i tentativ i è falid. Adès ac mitem t'al meni d'l'avuched *(suonano alla porta)*

Lazzaro: ecco, e po' essa lò...a vagħ arvì *(và alla porta)*

Luisa: a dì, s'u gni è elt rimedie....

Lazzaro: *(rientra con l'Avvocato Capretti. Tutti si danno un tono)* avuched quest l'è e mi fradel Lorenzo, la mia moi e la mi cugneda, Luisa

Capretti: piacere piacere.

Lella: *(cerimoniosa)* si incomodi pure su quella scarana, avvocato

Capretti: grazie, signora *(si siede)*

Lella: vòle un caffè? beve qualcosa, un aperitivo?

Capretti: grazie, sono a posto. Piuttosto, siccome il mio tempo è denaro, ditemi pure cosa posso fare per voi

Lazzaro: allora avvocato. Aquì la faccenda è un po' gnara. Adesso provo a spiegarcela come faccio meglio, ma è così incagliata che non sò se ci riesco.

Lorenzo: il fatto è che il babbo è diventato matto, tutto d'un botto

Lella: anche la Circe ha cercato di fargli venire uno stciopone, mo lui è andato a giocare al lotto

Luisa: la Gallina lo ha sedotto, anche fisicamente proprio

Lazzaro: anche Vezio ci ha parlato, ma lui gniente

Lorenzo: è rivata la Fosca a menarlo, ma non ha fatto nessun effetto

Lella: noi gli abbiamo fatto una testa come un pallone

Luisa: mo lui la sera và nel "pab" e poi a balare...

Lazzaro: insomma avvocato, come si può risolvere questa situazione?

Capretti: scusate ma io non ho capito niente, che situazione?

Lorenzo: mo quella che gli abbiamo spiegato no? Cosa potiamo fare?

Capretti: vediamo un po' di semplificare: volete esprimervi in dialetto?

Lorenzo: pruvemma, va là, che a fem mei. Allora: e nost bà e vò spusè la su badenta. Sicom che noun an vlem, perché dop uc tocca divide l'eredità, cus ch'a pudem fè?

Lazzaro: ui è un mod pri fermè ste matrimonie?

Capretti: in sostanza voi volete impedire il matrimonio di vostro padre con la signora badante

Lella: egià! Finalment ai l'avem fata!

Capretti: la signora è in regola con i permessi di soggiorno e di lavoro?

Lazzaro: sé, a l'avem messa in regula sì mìs fa

Capretti: sono stati espletati tutti gli adempimenti per il matrimonio?

Luisa: gli appuntamenti?

Capretti: scusate. Tott i gir ch'u i è da fè ti ufic pri spouses, i è sted fat?

Lella: sé, u i ha fat tott lò personalmeint

Capretti: allora temo che non ci sia molto da fare, per impedire questo matrimonio. Quello di sposarsi è un diritto sancito dalla Costituzione. Ci vogliono motivi gravi e fondati per impedirlo

Lella: mo noun a i avem: quella la c'vò purtè via la nosta eredità!

Capretti: anche quello alla eredità della signora è un diritto tutelato dalla Costituzione

Luisa: mo sgnor avuched, tra tott ch'al leggi ch'avem, u gni è n'è ouna andò ch'us possa atachèc pri fermè un matrimonie acsè scumbined?

Capretti: Purtroppo capisco che il vostro intento sia quello di proteggere vostro padre da un presunto plagio, e conseguente probabile raggiro. Ma finchè siamo nel campo delle supposizioni, la legge non può fare nulla

Lorenzo: un s'pudria andè ma la "sacra ruota"?

Capretti: no, quello è un altro settore. E poi ci si può andare solo dopo sposati

Lazzaro: alè. Acsè l'è afundeda enca l'ultma spirenza

Capretti: mi dispiace, in questo caso non posso proprio aiutarvi...scusate ma, come dicevo prima, il mio tempo è denaro (*fa per andarsene, poi ha un attimo di esitazione*) a meno chè...ah, no no...

Lorenzo: a meno chè? Che degga po' avuched...

Capretti: beh, ci sarebbe un modo, ma forse è un po'...eccessivo

Luisa: che modi ch'saria?

Capretti: si potrebbe fare un'istanza al tribunale per fare dichiarare vostro padre inabile e quindi assumerne la tutela

Lella: a duvem asuma la tudèla?

Capretti: ma no, se il Tribunale dichiara vostra padre inabile, la gestione del suo patrimonio passerà ai familiari. Che è quello che volete, mi pare

Lorenzo: ci pare bene, avvocato. Vadi pure con questa stanza! (*agli altri*) dico bene?

Lella: si! Lei faccia la stanza che noi firmiamo!

Capretti: siete sicuri? Dovrete venire in Tribunale a testimoniare di fronte ad un giudice che vostro padre non è più capace di gestire il suo patrimonio. Potrebbe essere molto spiacevole

Lorenzo: lò ch'un bacila sgnor avuched, questa l'as l' è andeda a circhè lò se lanternein!

Lella: a n'avrem nisoun riguerd!

Capretti: va bene. Allora se siete tutti convinti, io preparo gli atti

Lazzaro: grazie avuched, al saveva che lò e truveva la soluzioun ad tutt i nost guai

Capretti: beh, ci proviamo. Quando si può....

Lella: allora aspitem al su nutizi

Capretti: vi farò sapere il giorno dell'udienza e tutti gli adempimenti

Luisa: no, non facci complimenti avvocato, tiri pure dritto

Capretti: *(soprassiede)* va bene. Allora arrivederci a presto *(esce salutato da tutti)*

Lazzaro: alè. Ai l'avem fata. Ades a vagh a dì me bà che se lò un vò ragjunè, al fèm ragjunè noun.

Lella: brev! T'peins da feglia?

Lazzaro: *(poco convinto)* vein sa mè, va là, che forse avrò bsogn d'un aiut *(esceno a destra)*

Lorenzo: dì Luisa, noun a vlem andè a chesa ch'è ora? E sarà perché og ui n'è capitedi ad tutt i culor, mo u m'è vnuda enca una bela fema

Luisa: andemma allora, ch'at priper sobte da magnè

Lorenzo: cus t'um fè stasera? T'un mi darè i biscutin pri e chen com che fa la Fosca sa Vezio

Luisa: *(con indifferenza)* mah, stasera a panseva da fè...i fasul

Lorenzo: fasul? Mo t'a ni è fàt *(ci pensa un attimo)* ...pasir?

Luisa: *(civettuola)* sé, mo stasera at fac una ricetta nova. Andemma dai *(ed esce euforica. Lorenzo non capisce ma sta sulla fiducia, ed esce a sua volta)*

Fine primo atto

Secondo atto

Ufficio del Giudice Romagnoli. Scrivania rialzata per il Giudice in posizione centrale e postazione laterale più bassa per il cancelliere. Panche o sedie per i convenuti. In scena il cancelliere Serroni che sta scribacchiando alla sua postazione. Da sinistra entra il giudice Romagnoli

Giudice: *(entrando)* buongiorno Serroni

Cancelliere: bondè cumiseri

Giudice: a sò sted ad sotta a toh un caffè...veh *(guarda l'orologio)* l'è bela al nov e di mi culega un s'vid gnienca l'ombra

Cancelliere: sgond e solit. E po' u i è da dì che da quand i ha fat President de Tribunel ma lò, al robi al vah una muliga mei...

Giudice: sicom che ad lavor da fè ai n'avem poch...dop pri forza al robi agl'arvenza indria e la geinta l'as lameinta. L'ha a rasoun...

Cancelliere: u me disg mu me ch'ai sò crisùd a che dreinta? E um pieng e cor a pinsè che una volta, quand a sirimi ad mench, al robi agl'andeva sochè mei. Un ci scapeva una penna

Giudice: a m'arcord magari! A sirimi svelt cum'è la poibra. Quei chi avniva da l'Italia gl'arvanzeva a boca averta

Cancelliere: invece adès, pri dicida una cheusa, ai mitem piò canè luilt

Giudice: e pinsè che, sa tutt i giodic ch'avem adès, ste Tribunel e pudria funziunè cum'è un arlog svezzri

Cancelliere: u gni è gnint da fè, sgnor Cumiseri, quand ch'u i è la voipa...

Giudice: al sò. T'l'ufic ad qualch'd'oun invece da scriva: "la legge è uguale per tutti" e bsognaria scriva: "voja ad lavurè seltmi adòs, lavora te che me an pòs"

Cancelliere: eh, sa quel chi ciapa am maravei ch'in s'vargogna...i è bun snò da ragnè tra d'luilt

Giudice: nu fam pinsè, va là...s'a fòs me e deputed, ai mandaria tutt ma chessa, guerda un po' ch'us ch'at deggh...

Cancelliere: e me a faria pricis! Elt che ciacri...

Giudice: dai, va là, lassema andè da insugnè. Piutost ch'us'è ch'avem og?

Cancelliere: donca og avem: *(consulta gli incartamenti)* al nov la cheusa Garloni contro Garloni

Giudice: *(ricordando)* ah, sé

Cancelliere: cus'el? Un divorzie?

Giudice: no, fiul contra bà. Il vò fè dichiarè "inabile" e po' asuma la tutela

Cancelliere: ho capid, u gni è piò religioun. E po' al dis e mez avem Lisandri contro Lisandri. Enca achè bà contra fiul?

Giudice: no, quel l'è un divorzie.

Cancelliere: a gn'inzecch mai, ciò

Giudice: allora me am vagh a preparè. *(si alza)* Te và a veda se i è arvat tutt e dop fai po' intrè *(esce al centro)*

Cancelliere: va bein a vagh sobte *(esce da sinistra. Poco dopo rientra seguito da Pasquale, Galina, Capretti, Lorenzo, Lella, Lazzaro e Luisa. Si porta in posizione centrale attorniato dagli altri)* allora vediamo di sistemarci come si deve, prima che entri il giudice. Dunque chi è l'attore e chi il convenuto? *(scompiglio dei presenti)*

Pasquale: sono venuto io, per primo!

Lella: mo no, siamo arrivati prima noi, eravamo qui di fuori ad aspettare da mezz'ora

Pasquale: un counta, a che drenta a sò ariv prima me

Cancelliere: ma no, non conta chi è arrivato prima. Intendevo chi ha avviato l'azione giudiziaria

Lazzaro: avuched, ch'us che vò quest chi che, ch'un s'capess gnint?

Capretti: adès ai szcorr mè, lassèm fè e mi lavor.

Lorenzo: adès ul met a post lò. Al paghem a posta

Capretti: dica a me cancelliere

Cancelliere: lei chi è?

Capretti: *(imbarazzato per non essere conosciuto)*...sono l'avvocato Capretti

Lella: *(agli altri)* mo u n'ha dètt ch'l'era e principe del fòro?

Cancelliere: ha si, ora ricordo. L'avvocato Capretti. Ne parlano tutti. E' famoso tra gli avvocati. E' quello che non ha mai vinto una causa

Capretti: *(al cancelliere, cercando di cambiare discorso)* i miei assistiti sono questi signori. Gli dia quattro posti dove si vede bene.

Cancelliere: non siamo al cinema, avvocato. Sono loro i convenuti?

Pasquale: benvenuti l'era la mi prima moi. Mo lù u la cnuseva?

Capretti: ecco è lui il convenuto, cancelliere.

Cancelliere: *(controlla sul suo registro)* lei è Pasquale Garloni ? Si metta laggiù
(Pasquale si avvia all'estrema postazione di destra. Galina lo segue dapprima con lo sguardo, poi con il corpo; confabula con Pasquale, che torna dal cancelliere per chiedere lumi. Intanto gli altri quattro si accalcano sul cancelliere cercando di sbirciare il registro, dando i propri nomi, chiedendo dove devono sedersi e facendo una gran confusione. La confusione aumenta allorché tutti e sette i personaggi, raggiunta una certa posizione, vengono colti da dubbio vedendo i propri vicini di posto e tornano a chiedere conferma al cancelliere. Capretti resta in piedi, cercando di coadiuvare a suo modo il cancelliere ma dando indicazioni spesso sbagliate.)

Cancelliere: *(per risolvere)* basta! Vuilt mitiv achè! E vuilt a là! *(spinge Pasquale e Galina da una parte e i quattro dall'altra, Capretti siede vicino ai suoi assistiti, in posizione di facile uscita, dovendo alzarsi spesso. Tutti vanno al loro posto e restano in piedi)*

Lorenzo: *(quando tutti sono al loro posto)* acsè e va bein?

Cancelliere: sé, adès mitiv da seda *(tutti si siedono. Dal centro entra il Giudice)* in piedi! *(tutti si alzano sull'attenti)*

Giudice: *(si accomoda)* seduti *(tutti si siedono)*

Pasquale: ciò, mitiv d'acord

Giudice: *(come se non avesse sentito)* prego cancelliere

Cancelliere: *(leggendo)* oggi trattiamo il procedimento numero 123 punto 97 barra bis. Attori i signori Lorenzo e Lazzaro Garloni, unitamente alle di loro consorti. Avanzano istanza affinché Sua Signoria Illustrissima il Commissario della Legge si compiaccia di dichiarare inabile il di loro padre, Garloni Pasquale e gliene affidi la tutela, anche patrimoniale. *(verso Capretti e i quattro)* Giusto?

Lella: soprattutto, patrimoniale!

Cancelliere: convenuto il signor Pasquale Garloni, che resiste. *(verso Pasquale)* Giusto?

Pasquale: us capess ch'a risest. A sò fort cumè l'aseda

Cancelliere: unitamente alla signora Galina *(faticando a leggere)* ...Dukulatrova

Lorenzo: a ne savemm...du ch'u la trova *(risatine generali)*

Giudice: *(serafico, rivolto a Lorenzo)* signor Garloni, non so se si è reso conto che lei oggi si trova in un'aula giudiziaria. Se vuole fare commenti da

bar, o da mercato, basta che me lo comunichi. Io chiamo le forze dell'ordine e ce lo faccio accompagnare. Intesi?

Lorenzo: *(come un cane bastonato)* che mi scusi, signor Giudice

Cancelliere: i signori Garloni Lorenzo e Lazzaro, unitamente alle di loro consorti sono difesi in giudizio dall'avvocato Capretti. Il signor Garloni Pasquale non è assistito da alcun avvocato.

Giudice: *(rivolto a Pasquale)* signor Pasquale, come mai non ha nominato un difensore di fiducia?

Pasquale: perché io non c'ho nessuna fiducia, in quella gente lì

Giudice: se è per quello neppure io. È tuttavia consapevole che un avvocato potrebbe aiutarla per le questioni tecniche e procedurali?

Pasquale: sì, signor Giudice, mo mi sa che faccio meglio da per me

Giudice: è consapevole di cosa dobbiamo discutere durante questa udienza? Sa che cosa hanno chiesto i suoi figli?

Pasquale: signorsì

Giudice: bene, signor Pasquale. Le è assicurato il diritto di difendersi anche da sé

Pasquale: posso fare una dimandita?

Giudice: dica

Pasquale: no, chiedevo se nel discorrere potevo aiutarmi anche con una moli-china di dialetto. Casinò ho pavura che solo con l'itagliano va finire che mi avruccio

Giudice: per me, nessun problema. Avvocato?

Capretti: *(ironico)* mi viene il dubbio che se non parla italiano, non lo capisca neppure.

Pasquale: ch'un bacila Capretti: che me pri capì a capèss, l'è quand ch'a pèss ch'um bruja

Capretti: *(tornato serio)* signor Commissario, vorrei mettere a verbale che il signor Pasquale non riesce neppure ad esprimersi in italiano

Giudice: è sicuro che questo torni a favore della sua tesi avvocato? Il dialetto è l'espressione di una cultura tradizionale millenaria, per nulla inferiore all'italiano. Io stesso me ne servo, in alcune occasioni

Capretti: lei può ben farlo, signor Commissario. Ma il signor Pasquale con il suo dialetto esprime una sottocultura legata all'ignoranza. Pensi che ha fatto solo la terza elementare

Giudice: *(severo)* mia mamma aveva la terza elementare. Vi ravvede qualcosa di sbagliato, avvocato?

Capretti: *(imbarazzato)* ha ragione, signor Giudice. Meglio non porre a verbale questa cosa

Giudice: cancelliere?

Cancelliere: scrivo?

Giudice: no, cancelli. Prego avvocato

Capretti: grazie Commissario. Per cominciare vorrei subito presentare una serie di obiezioni preliminari *(consegna una lettera al Commissario)*

Giudice: *(serafico, appallottola il foglio e lo getta via)* glielie boccio tutte

Capretti: *(spiazzato)*...ma Commissario...non capisco

Giudice: sarò chiaro, avvocato: non voglio cavilli. Qui non abbiamo a che fare con due aziende che si litigano un brevetto, né due automobilisti che si sono scontrati. Qui abbiamo una famiglia che sta cercando la soluzione migliore per gestire gli ultimi anni di vita del padre

Pasquale: ...chi sarà un bel po', nu baciled

Giudice: glielo auguro, signor Pasquale. Ma non la scuso per avermi interrotto. Non ci riprovi

Pasquale: mai più, sgnor maestri

Giudice: grazie. Adesso avvocato cominci pure ad illustrare la sua tesi

Capretti: certo, signor Commissario. Se sua signoria illustrissima mi consente vorrei dimostrare tramite alcuni semplici esempi come il convenuto, signor Pasquale Garloni, non abbia la minima percezione del valore del denaro.

Giudice: prego avvocato. Proceda pure

Capretti: dunque signor Pasquale. Cominciamo con un esempio elementare: sa quanto costa un litro di latte?

Pasquale: *(ironico)* pio o mench cum'è la su parcela d'avuched?

Capretti: *(indignato)* Commissario...!

Giudice: *(alza una mano come per dire: ci penso io. Poi severo)* mi ascolti bene signor Pasquale. Qui le cose funzionano in modo molto semplice: l'avvocato fa le domande e lei risponde. Le è chiaro?

Pasquale: signorsì

Giudice: io sono il giudice di questa udienza e sono tenuto a garantire la regolarità del procedimento. Le è chiaro?

Pasquale: 'gnorsì

Giudice: se non capisce qualcosa chieda pure a me ma non faccia commenti fuori luogo e non risponda con ulteriori domande. Intesi?

Pasquale: sì, sgnor maestri. *(tra sè)* osta cum ch'è cativ

Giudice: prego, avvocato, prosegua

Capretti: grazie Commissario. Allora signor Pasquale, ci vuole dire se sa quanto costa un litro di latte?

Pasquale: ad solit me an vagh a fè la spesa. La v`a la Lina tutt i dè...

Capretti: va bene signor Pasquale, lei non va a fare la spesa. Ma ha comunque un'idea di quanto possa costare un litro di latte?

Pasquale: e custarà cinch o s`i euro

Capretti: *(enfatico)* quanto? Vuole ripetere per cortesia?

Pasquale: ho dètt cinch o s`i euro

Capretti: ho capito bene? *(calcando)* cinque o sei euro?

Pasquale: *(rivolto al giudice)* osta sgnor maestri mo quest l'è sord da fat!

Giudice: avvocato, abbiamo udito tutti molto bene, non occorre che il convenuto ripeta ulteriormente

Capretti: benissimo Commissario allora proseguo con l'illustrazione della mia tesi. Dato che un litro di latte ha un prezzo massimo di un euro e cinquanta ho dimostrato senza ombra di dubbio che il signor Pasquale non ha consapevolezza del valore del denaro.

Giudice: le conclusioni le vedremo alla fine. Per ora mettiamo a verbale che alla domanda quanto costa un litro di latte il convenuto ha risposto cinque o sei euro. Cancelliere?

Cancelliere: cancello?

Giudice: no, scriva. C'è altro avvocato?

Capretti: forse signor Commissario. Vorrei approfondire. Dato che la risposta non è stata univoca, bensì è stata: cinque o sei euro, vorrei chiedere al signor Pasquale i motivi di questa variabile.

Giudice: le è chiara la domanda, signor Pasquale?

Pasquale: propri pri gnint, sgnor maestri. E v`ò savè se il tempo è variabile?

Giudice: no, l'avvocato vuole sapere perché ha detto che il latte costa cinque *oppure* sei euro

Pasquale: ah, quel ai e degh sobte. E lat e vein un euro e quarenta. La binzina pri andè e turnè da e Conad la costa tri euri e senta, in tott e fa cinch euri, giosta avuched?

Giudice: (*mentre Capretti resta spiazzato*) signor Pasquale le ho già spiegato che non compete a lei fare domande

Pasquale: e po', considered che te carel de Conad dal volti u s'incaia l'euro, un litre ad lat e po' custè enca sù euro (*sgomento dei presenti*)

Giudice: il ragionamento non fa una piega, mi sembra. Ma questa è solo una opinione personale. Cancelliere?

Cancelliere: scrivo?

Giudice: no, cancelli. Avvocato?

Capretti: (*riprendendosi*) Veniamo ad un altro episodio significativo. Signor Pasquale, è vero o non è vero, che alla gita dei pensionati a Venezia lei si separò dal resto del gruppo per andare a giocare al casinò?

Pasquale: sé, l'è vera

Capretti: ed è vero o non è vero che lei, preso dal turbinio del giuoco, perse financo la corriera per tornare a casa?

Pasquale: sé, enca quell l'è vera...

Capretti: (*incalzandolo*) e cosa fece suo figlio Lazzaro, quando il giorno dopo non la vide scendere dalla corriera dei pensionati?

Pasquale: ha cominciato a bacilare

Capretti: ah, cominciò a bacilare! Lo credo bene, da figlio premuroso quale lui è! E cosa fece quando la vide invece tornare su un taxi?

Pasquale: u m'ha ragnè che mai

Capretti: ah! (*esaltato*) le ragnò!! e perché le ragnò? Forse perché dovette addirittura pagare la corsa del taxi, perché lei aveva perso tutto quello che aveva, fino all'ultimo centesimo?

Pasquale: no, un mumeint, ch'la volta a sera andè a pula, mo l'è sted perché...

Capretti: ecco! ammette di essere andato alla pula! Alla pula signor Commissario! Ammette di essersi fatto prendere dal demone del gioco al punto di perdere tutti i suoi dindini! Lo dica al Commissario della Legge, lo dica...

Pasquale: (*fa per parlare*)

Capretti: su, non si vergogni, dica. Ammetta, confermi, attesti!

Pasquale: *(al giudice)* s'um fa szcorra a i e degh, sgnor maestri

Giudice: faccia parlare avvocato, si cheti

Capretti: mi scusi, signor Commissario

Pasquale: ch'la volta che lè me casinò ho giughed disg euri e ho caped e vintsèt, ch'l'è e mi nombri

Capretti: qui non interessa cosa lei ha capato!

Giudice: lasci dire, avvocato, si cheti

Pasquale: ho vud una bota ad cul che mai e ai n'ho vint cinquantamella

Capretti: *(enfaticamente)* addirittura cinquantamila euro!! E lei è stato buono di giocare e perdersi cinquantamila euro in una sera?

Pasquale: avvocato, si chieti. Dopo non sono mica stato lì tutta la sera a badurlarmi

Giudice: e cosa fece invece dopo la vincita, signor Pasquale?

Pasquale: sicom che ai vleva lassè tott ma chi ragaz d'la comunità Papa Giovanni a lè a Venezia, pri truvei ho fat na fatica che mai e acsè ho pers la curiera *(sgomento dei presenti)*

Giudice: avvocato, c'è altro che vuole mettere a verbale?

Capretti: *(spiazzato)* no, per adesso no...

Giudice: cancelliere?

Cancelliere: cancello?

Giudice: no, scriva.

Cancelliere: a gni'nzecc mai, ciò

Giudice: avvocato?

Capretti: vorrei ora porre qualche domanda al mio assistito, il signor Lazzaro

Giudice: prego

Capretti: signor Lazzaro, suo padre abita presso di lei, vero?

Lazzaro: sì, avvocato

Capretti: da quanto tempo?

Lazzaro: sono bella quattro anni

Capretti: e quando suo padre ha cominciato a dare segni di...diciamo di...

Lazzaro: zampanella? Quasi subito, avvocato

Capretti: e in cosa consisteva questa “zampanella”? Vuole chiarire meglio?

Lazzaro: vede avvocato, mio babbo, tranne quando è stato in Francia, ha fatto il contadino tutta la vita, era a mezzadria in una pussione a San Salvatore, fino a settant'anni

Capretti: e poi cosa è successo?

Lazzaro: poi il padrone gli ha dato lo sfratto. Lui è venuto a stare da noi, mo il passaggio dall'aperta campagna alla grande città lo ha sbalestrato del tutto

Giudice: in che città lo avete portato, signor Lazzaro?

Lazzaro: da noi alle Capanne (*una frazione piccolissima*)

Giudice: le pare una grande città?

Lazzaro: beh, per come era abituato...

Capretti: obiezione, Commissario, le opinioni del mio assistito non valgono

Giudice: quindi fa una obiezione contro la sua stessa parte?

Capretti: (*ci pensa*) ... sì

Giudice: obiezione accolta, cancelliere?

Cancelliere: scrivo?

Giudice: no, cancelli. Avvocato?

Capretti: vorrei ora passare ad illustrare come la signora Galina abbia dapprima sedotto e poi subdolamente circuito e plagiato il signor Pasquale, onde ottenere di farsi sposare all'evidente scopo di privarlo delle sue ricchezze e successivamente abbandonarlo

Giudice: prego

Capretti: (*rivolgendosi a Lella*) signora Lella vuole riferire al signor Commissario di quella volta che scoprì la signora fare la cresta sulla spesa?

Lorenzo: l'è nurmel che e faccia la cresta, l'as ciema Galina! (*risatine generali*)

Giudice: signor Lorenzo, lei continui pure su questo registro, che poi in sentenza comunque vadano le cose si trova una bella ammenda (*tutti si zittiscono*) prego signora

Lella: sì. Qualche giorno fa ho trovato in fondo alla borsa della spesa il conto di 37 euri (*mostra uno scontrino*). Siccome che gli avevamo dato 50 euri, quando le ho chiesto l'arresto lei è andata in farfuglioni e non ce l'aveva da ridarmi!

- Capretti: *(prende lo scontrino da Lella e lo consegna al cancelliere)* signor Commissario! Chiedo che questo scontrino venga acquisito agli atti come prova "a"
- Giudice: signora Galina vuole dire qualcosa al riguardo?
- Galina: *(guarda Pasquale come per chiedere l'autorizzazione, che gli viene data)* sì, quel giorno io fatto spesa per altre 13 euro in farmacia, ma signor Pasquale non voleva fare sapere a nessuno
- Capretti: *(enfatico)* ah, ah, ah! E per cosa sarebbe stata questa spesa farmaceutica? Ha uno scontrino per caso? Una ricevuta, un biglietto? Perché altrimenti potremmo essere portati a pensare che se la sia inventata apposta, qui su due piedi
- Galina: sì, sicuri. Io sempre tiene tutti scontrino in mio portafoglio *(lo tira fuori)*
- Pasquale: ah! Quest, sgnor avuched, s'ul vò ul po' tni lò cumè "prova b". L'è e scuntrein di mi panuloun!
- Capretti: *(che non coglie)* signora Lella, vuole allora raccontare di quella volta che la signora Galina le rubò un paio di preziosi orecchini?
- Lella: sì, avvocato. Avevo lasciato sul comò i miei orecchini di perle, è passata la Galina, e dopo non c'erano più
- Giudice: un momento, signora, un momento. Per caso mi sta dando una notizia di reato?
- Lella: io...beh...gli orecchini non c'erano più...
- Giudice: perché se così fosse io dovrei immediatamente informare il mio collega giudice penale che dovrebbe aprire un fascicolo
- Lella: un fascicolo. Odio, *(verso Capretti)* cus che vò dì, avuched?
- Giudice: è consapevole che se poi questi orecchini dovessero saltare fuori, per lei si configurerebbe il reato di calunnia?
- Lella: per me? Un reato? *(a Capretti)* Cum ch'e saria a dì, avuched?
- Capretti: *(a Lella)* mi aveva detto che era sicura! "quella ladra schifosa", diceva...
- Lella: *(rivolta a Capretti)* io? mo lei è matto avvocato, io non l'ho mai detto. Anzi adesso che ci penso, nell'ultimo cassetto in basso non ho mica guardato. Potrebbero essere lì
- Giudice: vuole controllare signora, prima di confermare la sua dichiarazione?

Lella: si, Commissario, va là. Mi facci controllare meglio, poi devo discutere anche con l'avvocato in privè. Per adesso facci finta di niente. Parola torna indietro

Giudice: *(con un sospiro)* cancelliere?

Cancelliere: scrivo?

Giudice: no, cancelli.

Capretti: *(che nel frattempo ha parlato sottovoce con Luisa)* un momento, Commissario. Anche la signora Luisa ha assistito al fatto. Possiamo sentirla?

Giudice: certamente. Cos'ha da dire in proposito, signora?

Luisa: gli orecchini non c'erano più

Giudice: d'accordo signora, ma secondo lei qualcuno se ne appropriò? In particolare la signora Galina?

Luisa: *(guarda Capretti, poi indifferente)* gli orecchini non c'erano più

Giudice: questo lo abbiamo capito, signora. Può fornirci qualche ulteriore elemento in merito?

Luisa: *(monocorde)* gli orecchini non c'erano più

Giudice: *(che ha mangiato la foglia)* per caso l'avvocato Capretti le ha suggerito di dire solo questo?

Luisa: gli orecchini non c'erano più

Giudice: avvocato, lei ha istruito molto bene i suoi assistiti. Talmente bene che come testimoni perdono di ogni credibilità. Lo capisce, signora Luisa?

Luisa: gli orecchini non c'erano più

Giudice: *(con un sospiro)* cancelliere?

Cancelliere: scrivo qualcosa?

Giudice: no, cancelli tutto. C'è altro, avvocato?

Capretti: gli orecchini non c'erano...hem, mi scusi. Per ultima, vorrei ora chiamare la signora Galina a deporre

Lorenzo: sé, agl'ovi! *(risatine generali dei quattro)*

Giudice: signor Lorenzo, la informo che la sua ammenda sta assumendo proporzioni molto rilevanti. *(tutti si zittiscono)* Prego avvocato

Capretti: bene, Galina. Dopo questo lungo dibattimento siamo finalmente arrivati alla resa dei conti. Guardiamoci negli occhi e cerchiamo di dire

tutta la verità. La pura e semplice verità. A noi stessi, prima ancora che agli altri. È pronta?

Galina: crede di sì. Io no hai problema

Capretti: Vuole affermare in tutta sincerità di fronte al Commissario della Legge e di fronte ai familiari più stretti di Pasquale qual'è la vera ragione per cui vuole sposarlo?

Galina: perché io vuole bene, noi innamorati

Capretti: è questa la ragione vera, signora Galina? Lei è innamorata?

Galina: sì, da profondo di mio cuore

Capretti: e cosa le piace di Pasquale, cosa apprezza?

Galina: *(lo guarda con tenerezza)* i suoi modi gentile, suo animo puro, sua dolcezza, suo grande intelligenza...

Pasquale: *(a Capretti)* alè Capretti, tola in te sac!

Capretti: *(non coglie)* quindi sono queste le cose che apprezza in Pasquale, giusto? è sicura e convinta di non apprezzare piuttosto i suoi soldi, i suoi appartamenti, le sue terre?

Galina: no, tutti voi sbagliata. Io innamorata solo di lui, no importa altro.

Capretti: allora signora Galina, se ho capito bene, lei sta dicendo a questa corte che sposerebbe il signor Pasquale anche se lui fosse povero in canna, giusto?

Galina: sì, giusto. Lei dici bene

Capretti: se così è, signora Galina, allora non avrà nessuna difficoltà a firmare questa dichiarazione che il mio studio ha provveduto a redigere, giusto?

Galina: *(confusa)* io no sa cosa ha scritto...

Capretti: posso darne lettura, signor Commissario?

Giudice: pendiamo dalle sue labbra, avvocato

Capretti: *(leggendo)* io sottoscritta Galina Dukulatrova, qualora diventi moglie di Garloni Pasquale, rinuncio con il presente atto ad ogni diritto presente e futuro su ogni suo bene, mobile ed immobile, e mi impegno a non rivendicare mai alcunchè, soprattutto nei confronti dei legittimi eredi neppure dopo la sua dipartita. In fede".

Pasquale: questa la n'è una dichiarazioun, questa l'è una purchera bela e bona!

Capretti: *(impassibile, consegna il foglio a Galina)* vuole firmare signora Galina? *(Galina guarda incerta Pasquale, che è ancora indignato)* vuole

firmare, per cortesia? *(Galina guarda smarrita il giudice, che attende)* vuole che le presti la penna? *(Galina guarda Capretti senza sapere cosa dire)* si decide a firmarlo? *(Galina guarda Pasquale, poi di nuovo Capretti, infine fa "no" con la testa, posa il foglio ed abbassa lo sguardo. Capretti enfatico)* Si rifiuta di firmarlo, signor Commissario! Si rifiuta! Le sue parole sull'amore, sull'affetto, sul sentimento puro ed elevato che la legava al signor Pasquale e che abbiamo udito poch'anzi erano in realtà false e menzognere. Questo matrimonio non era altro che una misera trappola. Una trappola per spillare fino all'ultimo centesimo dalle tasche di questo ignaro ed ingenuo signore, e lasciarlo sul lastrico nel giro di poche settimane. Questa donna ha gettato la maschera...

Giudice: *(interpendolo)* basta così, avvocato

Capretti: ...finivo la mia arringa, Commissario

Giudice: abbiamo capito tutti l'antifona, avvocato, non occorre infierire ulteriormente su questa triste situazione. *(Pasquale ha continuato a guardare Galina, che ha continuato a tenere gli occhi bassi)*

Capretti: come vuole, Commissario

Giudice: vuole dire qualcosa, signora Galina?

Galina: *(fa "no" con la testa sempre tenendo gli occhi bassi)*

Giudice: bene. *(scrive velocemente per alcuni secondi, tutti restano in trepidante attesa, poi legge)* Vista l'istanza dei signori Lazzaro e Lorenzo Garloni, alla luce degli elementi emersi nel corso del dibattimento, per i poteri che mi sono conferiti: DICHIARO il signor Garloni Pasquale perfettamente in grado di intendere e di volere e lo confermo nella piena titolarità del suo patrimonio. INIBISCO i signori Garloni Pasquale e Dukulatrova Galina dal contrarre matrimonio presso gli uffici di questa Repubblica, ove risulterebbe comunque nullo a tutti gli effetti di legge e di pratica. AUTORIZZO la famiglia Garloni a licenziare la signora Dukulatrova Galina, assunta a suo tempo quale "assistente anziani", nel termine di legge di otto giorni, a decorrere da oggi. *(termina di leggere)*. Ho ritenuto di non applicare ammende, signor Lorenzo, poiché mi pare che la perdita della pace familiare sia già una punizione abbastanza pesante. Auguro di cuore a tutti voi di poterla ritrovare. Così è deciso, la seduta è tolta. *(raccolge gli incartamenti ed esce al centro, mentre i vincitori esultano)*.

Capretti: *(ai suoi assistiti, che gli stringono la mano, pavoneggiandosi)* avid vest? Avid vest? Agl'avem fata!

Lazzaro: cumplimeint avuched! Vò a sì na bestcia de tribunel

Lorenzo: a sì propri e principe del fòro

Luisa: e adès, ch'us che suced?

Capretti: adès luilt in si po' più spusè e vuilt a pudì licenziè ch'la dunacia

Lella: que al fem sobte, ch'un bacila avuched

Cancelliere: *(intromettendosi)* scusem, geinta, mo noun achè avressi un'enta u-dienza. S'av vliid acumudè... *(gli indica la porta)*

Lazzaro: *(uscendo)* a scapem, a scapem, ch'un bacila. *(agli altri)* Andèm a bè chicosa?

Luisa: us capess, avem da festegiè la vitoria. Giosta avuched?

Capretti: più che giosta! *(dimentica la propria borsa ed esce festante con gli altri, accompagnati dal Cancelliere)*

Galina: *(rimasta sola con Pasquale, per la prima volta alza lo sguardo)* Pasquale mi odia?

Pasquale: no. E a cred enca ad savè perchè te fat acsè

Galina: davvero? Tu sa?

Pasquale: a cred ad sé. Mo a voi che t'zia tè a dimle

Galina: io no posso più lottare contro tua famiglia. Loro uniti e molto cattivi contro di noi, contro nostro amore. Io visto tanto odio

Pasquale: quel al savimie pò. Mo acsè ta gli è deda ad vinta da fat

Galina: io conosciuto troppo odio in mia famiglia in Russia. Fratello contro fratello, padre contro figlio. Lina ti vuole troppo bene per fare provare anche a te questo

Pasquale: a t'aveva dètt che prima o dop is saria rasigned e i avria acitèd la situazioun

Galina: no, Pasquale. Io letto in loro occhi troppa cativeria. Adesso loro tutti contenti, tu torna ad essere padre adorato. Tu bisogno di loro più che di Galina. Io torna Russia e prova trovare un po' di affetto in mia famiglia, o quel che resta.

Pasquale: *(sconsolato)* eh, Lina, Lina, Lina...

Galina: e poi io no può proprio firmare quel foglio, sa?

Pasquale: perché?

Galina: perché tu fatto terza elementare, ma io no sa neanche scrivere! *(Pasquale si prende la testa tra le mani e la scuote)*

Capretti: *(rientrando con il Cancelliere, indica la propria borsa e va a riprenderla)* ecco vede, Cancelliere, l'ho lasciata là, mi scusi sa ma l'euforia....

Cancelliere: ch'u la toga po' avuched. *(Ai due)* E vuilt a sì ancora achè?

Capretti: *(prende la borsa e vi fruga, poi rivolto a Pasquale)* oh, veh, sgnor Pasquel, am sera scord che am sera mès t'la borsa una roba pri vò, pri cunsulev ad ste mumeint *(estrae dalla borsa un uovo e glielo porge)*

Pasquale: *(ancora seduto vicino a Galina, guarda incuriosito)* cus'el? Un uv?

Capretti: *(sarcastico, a mò di battuta)* sé. Meglio un uovo oggi che una Galina domani! *(si scompiscia da solo)*

Pasquale: v'è te casein, Capretti *(Pasquale tira l'uovo a Capretti, che si scansa. L'uovo colpisce il cancelliere, che resta basito)*

Fine secondo atto

Terzo atto

Di nuovo casa Garloni. Lella sta rigovernando le tazze di caffè, Luisa è seduta e stanno chiacchierando

- Lella: ...e acsè , enca questa la è fata
- Luisa: la è steda gnara, stavolta. Pasquale un l'ha ciapa bein
- Lella: pri gnint. Mo me a degh ch'l'ai pasarà. E farà un po' d'capan te prim...
- Luisa: u n'è ch'l'andrà giò d'testa, o che farà quelca matiria?
- Lella: an cred. A starem da veda, tenimodi noun a sem achè d'intonda
(suonano alla porta, Lella va ad aprire)
- Luisa: allora, te prim, enca noun ai butarem un oc, finenta ch'un sarà fora pericolo *(rientra Lella con Vezio)*
- Vezio: allora l'è vera? Ai n'avem salved un ent?
- Lella: per adès e per ad sé, mo nu fèv sintì da Pasquel, che ad sti dè e fa un mus long...
- Vezio: e perché? L'ha da ringraziè tutt i sent de paradis. Me andria a cenda una candela
- Luisa: lò e pinseva d'andè in paradis sa ste matrimonie
- Vezio: e invece l'è scap da l'infèrni. A i e degh mè!
- Lella: s'un po' d'pacinza, u i arvarà enca lò
- Luisa: mo me Vezio a ne pòs creda che la vosta Fosca la sia acsè cativa cum ch'a gè vò
- Vezio: cativa? Mo no...l'è un angli de paradis. Sno che mu me l'am dovra cumè spazadura
- Lella: lassèd andè, Vezio
- Vezio: l'è una cuga si fiocc... che la dovra e marid cumè stciadur
- Luisa: a ne pudem creda
- Vezio: l'è sempra dria a dè la poivra...mo mu mè l'am dovra cumè batipan!
- Lella: oh, questa la è grosa *(non vista da Vezio, entra Fosca)*
- Vezio: mo stamateina però am sò arfat eh? l'è vnuda da me da sznoc, da sznoc! Ah sé..
- Luisa: da sznoc?
- Vezio: egià, da sznoc!
- Lella: e come mai? Cus ch'l'era suces?
- Vezio: l'era suces che me am sera stoff da essa cmanded a batec da lia
- Luisa: e cus ch'la v'ha dett?

Vezio: cus ch'la m'ha dett an m'arcord, però la m'l'ha dett da sznoc
 Fosca: *(interrompendolo con uno scapellotto)* a ve degħ me cus c'ha i ho dett!
 Vezio: *(riparandosi)* veh, mo te t'zì achè?
 Lella: vò Fosca av sì dvuda metta da sznoc pri szcorra se vost Vezio? L'ac per impusebli
 Fosca: pri forza am sò duvuda metta da sznoc: u s'era mased sota u lett!
 Luisa: osta, questa la è forta!
 Fosca: s'ai vleva ragnè da vnì fura da lè, u gni era elt vers
 Lella: a sìd una comica...
 Fosca: e duveva fni da stirè i pan e un vleva miga scapè fura. A sò duvuda andè a toh la spazadura
 Luisa: e dop, u vi ha stirè?
 Fosca: una mità. Apeina c'ho volt e cul, lò l'ha ciap la porta. Allora me ho fat e gir ad tutt i bar e po' ho prov achè. *(a Vezio)* Dai bonalèna, ch'ui n'è arvenz una meza cesta
 Vezio: doni, s'a vidì ma Pasquel, gid ch'la vud una bela furtouna
 Fosca: e perché pò?
 Vezio: perché ...perché ...dai va là, nu fam perda teimp che ma chesa ho una meza cesta ad pan da stirè e an vegħ agl'ori
 Fosca: a vidiv che marid brev ch'a ho?
 Luisa: sé, mo enca lò l'è sted fortunèd, Fosca
 Lella: al degħ enca me, vera Vezio?
 Vezio: *(sta per dire qualcosa ma vede Fosca minacciosa. Preferisce tacere ed esce piagnucolando)*
 Fosca: ac videm doni
 Lella & Luisa: ac videm *(Fosca esce, Luisa siede, Lella finisce di rigovernare)*
 Luisa: la Lina la è già andeda via?
 Lella: no, la è ad là ch'la pripera la su roba
 Luisa: s'a t'ho da dì la verità Lella, propri totta la verità, un po' um dispisg...
 Lella: cus d'disg Luisa? Dop tott quel ch'avem fat pri mandela via?
 Luisa: però u i è enca da dì che lia ma mè la m'ha aiutè. E na masa...
 Lella: naaa...la t'ha aiutè? Ma te? Mo cus t'disg, Luisa? Quand?
 Luisa: eh, an pòs di d'piò, perché a l'ho prumès. Mo ma me la m'ha dèd un bel'aiut. Us po' dì che grazie ma lia, la mi vita la è cambieda da acsè a acsè

Lella: Lassa andè va là. T'fè a posta

Luisa: an sò mai steda più seria t'la mi vita. At dirò ad più. Adès, senza ad lia an sò cum ch'a farò

Lella: mo cus t'disg? dai Luisa, t'an mi po' lassè a che a freggia da la curiosità

Luisa: a t'ho dett che ho prumes. Giò, porta pacinza e scusa se ho trat fura l'argumeint

Lella: a ciò, va bein. Se t'an po' t'an po'. Una prumessa l'è una prumessa.

Luisa: egià. Cambiem argumeint

Lella: giosta. *(pausa)* T'è propri prumes, prumes?

Luisa: sé!

Lella: se però me a i ariv da pri mè, la prumessa la è sempra mantinuda

Luisa: sé, quell l'è vera. Mo te cum t'fè arvei da pri te?

Lella: beh, senza proprie dì tott, te t'um po' metta sora la bona streda

Luisa: mmm...*(pensierosa)* allora, videmma un po'...

Lella: *(curiosa)* dai dai, dàm un'aiutin...

Luisa: te...se tu Lazzaro, e vò tott bein?

Lella: sé, perché?

Luisa: insomma l'è tott regular

Lella: sé, andem d'acord. An capess

Luisa: andè d'acord e dè...e enca la nota?

Lella: du t'vò arvè?

Luisa: insomma te let, Lazzaro e fà e su duver? Ul fa tott?

Lella: t'vò savè s'a fem l'amor spess?

Luisa: èh!

Lella: gemma acsè che, sotta che punt ad vesta chi lè, me e mi Lazzaro...a fem agli ulimpiadi

Luisa: *(incuriosita)* ...cioè?

Lella: *(delusa)*...una volta ogni quatri an

Luisa: osta ciò. Allora l'at pudria aiutè enca ma te

Lella: perché?

Luisa: la Galina la ha di fasul, ch'la ha port da la Rossia, chi fa risuscitè i mort. E viagra, in cunfrount, un gni fà gnienca ombra

Lella: fasul

Luisa: sé, fasul. E mi Lureinz l'è dvent un ent.

Lella: enca e tu Lureinz l'era un po' miserin?

Luisa: miserin? L'era un lumbardoun tinch che la nota e pareva una mommia. Inveci adès, sota chi lanzul, e selta che e pèr un caprett

Lella: noo?!? si fasul d'la Galina?

Luisa: e basta oun ogni disg dè. I fà una riusida che mai. Com cred ch'l'apia fat lia a risuscitè Pasquel?

Lella: a ne sò...me a giva che galina vecia...chissà me mi Lazzaro che efèt ch'ui faria?

Luisa: mo prova no?! Ta m'è dett che la Lina la è ancora ad là. A pruvem da dmandei di fasul enca pri te. Tenimodi ma lia ormai li gni servess piò

Lella: l'è vera. E po', dop tot quel ch'avem pas pri colpa sua, la saria giosta ch'l'ac dagga un risarcimeint*(in fretta verso sinistra, poi si blocca-no)*

Luisa: ah. Me an t'ho dett gnint eh?

Lella: mo va là. Ai sò pò ariva da pri me, no? *(escono a sinistra)*

Lorenzo: *(entrando con Lazzaro dal centro)* l'ha dèt chicosa sa te?

Lazzaro: mocchè. Da chè dè chi lè u n'ha fat piò parola sa nisoun

Lorenzo: va là nu bacila. Prima o dop l'ai pasarà

Lazzaro: speremma. U n'aveva mai fat acsè. Stavolta l'è anded propri giò ma l'asa

Lorenzo: Totta colpa ad ch'la dunacia de cara.

Lazzaro: Egià. Acideint ma ch'la volta ch'la c'la sem mèssa ad chesa!

Lorenzo: t'vidrè che quand la sarà artorna in Rossia, dop un po' u gni pinsarà piò

Lazzaro: a ne sò. At deggh che acsè incativid, an l'aveva mai vest, un magna piò, un dorma...

Lorenzo: me a deggh che dop dò-tre sabde ch'l'è sted da Coppi, sa tott ch'al vedvi ch'al circa mariola, e farà prest a scurdès la su badenta

Lazzaro: quela la n'era la dona pri lò, giò. E prima us nun fa una rasoun e mei e sarà pri tott

Lorenzo: sèee..quela l'era d'un'enta raza, d'un'enta cultura...o prima o dop al magagni al saria scapedi fura

Lazzaro: giosta! Cum'è chi i disg? Moi e bù di paes tu!

Lorenzo: egià. Difatti, s't'ui fè ches, t'la nosta fameia ac sem sempri spused fra d'noun. A n'avem mai spused di "estranei"

Lazzaro: cus t'vò dì?

Lorenzo: che te, per esempi, che t'zì e mi fradel t'è spused la mi cugneda. E bà l'ha spused la mà, e zeì la zea, e non la nona, e via dicendo (*suo-nano*)

Lazzaro: giosta, l'è vera, t'è rasoun

Lorenzo: he! (*mentre Lazzaro va ad aprire*) e po' com chi disg tutt, pri sti robi e teimp l'è e miglior dutor

Lazzaro: (*rientra con Capretti*) bondè avuched, che venga che venga. Ch'u s'acomda po'

Capretti: grazie Lazzaro, (*a Lorenzo*) buongiorno!

Lorenzo: oh bondè avuched

Capretti: allora? Contenti? Avete visto come ho steso quel vecchio trombone del giudice? Eh, ve l'avevo detto che sono il principe del fòro

Lorenzo: ah sì sted propri brev, avuched. A gli avid propri messa "in te fòro"!

Capretti: sapete? ad un certo momento vi ho quasi dati per spacciati, ho pensato che avreste perduto, eravate lì lì per perdere, stavate quasi per perdere...ma poi, invece, abbiamo vinto!

Lazzaro: per furtouna ch'avem pinsed da mettci t'al su meni, avuched, se no da s't'ora a saressmi ancora te mez di guai

Capretti: beh, sono qui apposta io, per sistemare tutti i vostri guai. Mi pagate per questo, no?

Lorenzo: purtrop e nost bà un l'ha ciapa bein. Da che dè un szcorr piò sa nisoun, un magna...

Capretti: beh, è normale. Dategli tempo. (*affabile*) e comunque questi sono dettagli familiari che a me non interessano

Lazzaro: no, l'ha rasoun. Donca la su parcela la è riva ir. A la paghem sobte

Capretti: ah, vi è già arrivata? (*fintemente rammaricato*) Avevo detto alla segretaria di aspettare, altrimenti non sarei passato...

Lorenzo: ah mo se vò, sgnor avuched, a fem un'ent dè. A vnem te su studie...

Capretti: noo...inutile farvi perdere altro tempo. Visto che sono capitato qua io, per puro caso, possiamo anche regolarizzare subito

Lazzaro: com che vò, avuched. Uc po' snò scusè dò minud ch'ho da passè d'acord se mi fradel?

Capretti: prego, fate pure. Io intanto ne approfitto per controllare della posta (*si apparta su una sedia a controllare la posta che ha in borsa*)

Lazzaro: allora, cus disg? A fèm mità pr'oun?

Lorenzo: me a giria ad sè. Enca la badenta a la paghemie mità pr'oun

Lazzaro: adès piutost a duvrem mettci a circhen un'enta

Lorenzo: e speremma ch'll'an faccia cumpagn ad questa

Lazzaro: per carità! Nu dil gnienca

Lorenzo: t'un mod o t'un elt a farem...

Lazzaro: ades ma l'avuched a i e fac me l'asegn, che dop tu mi dè s'la chelma (*si appresta a compilare l'assegno*)

Lorenzo: va bein

Capretti: (*si avvicina perplesso con una lettera in mano*) chiedo scusa...

Lazzaro: Avem bela fat, avuched

Capretti: (*non ascolta, seguitando a leggere*) ho qui una lettera che vi può interessare

Lorenzo: ma noun?

Capretti: si, riguarda questa vicenda

Lazzaro: cioè?

Capretti: vedete, per puro caso, io ero anche il legale del signor Badaloni, il precedente assistito della signora Galina

Lazzaro: a sé?

Capretti: si, il signore che è morto sei mesi fa, liberando così la badante che poi avete assunto per vostro padre

Lorenzo: e allora?

Capretti: ho qui una lettera del mio studio dalla quale risulta che c'è stata l'apertura testamentaria del signor Badaloni

Lazzaro: ebbene?

Capretti: la signora Galina è stata nominata erede universale. Per un patrimonio stimato di circa otto milioni di euro

Lazzaro: *(dopo l'iniziale stupore)* vaca boia d'la miseria. ot miglioun?!?

Lorenzo: cum'è cum'è? E vec andò ch'la lavureva prima quant'è ch'u i ha lass?

Capretti: otto milioni di euro. Una bella sommetta

Lazzaro: bela? Me a giria vigliaca spudureda!!

Lorenzo: che raza ad robi chi suced te mond! la ha fat tredgi

Lazzaro: a ne pòs creda. Dievle sporch incagned, mo guerda te ach frigheda

Lorenzo: putena miseria ledra schifosa. Me, gnienca s'a lavuress cent'an ai guadagnaria

Lazzaro: acsè la n'è giosta però eh, la n'è miga giosta...

Lorenzo: t'al pò dì pien e fort che la n'è giosta

Lazzaro: e pinsè ch'la steva guasi pri spusè e bà

Lorenzo: *(si guarda con Lazzaro come se avessero la stessa idea)*. Avuched, adès lo ch'us ch'la da fè sa sta lettera?

Capretti: devo consegnarla alla signora Galina e informarla del generoso lasciato

Lorenzo: un pudria aspitè un pera ad dè?

Capretti: purtroppo no. La mia deontologia professionale mi impone di adempiere immediatamente i miei doveri di ufficio

Lorenzo: e se ch'll'asegn a i e purtessme tra dò tri dè, magari sa chicosa ad piò?

Capretti: chicosa...quant?

Lorenzo: magari enca mel euro, se tott e vò com ch'la da andè

Capretti: *(un tempo)* uè ma son già le tre? Ma io ho un appuntamento. Devo scappare. Vi aspetto tra due giorni nel mio studio. Con l'assegno maggiorato

Lorenzo: ch'un bacila sgnor avuched, dò dè ic bastarà sinz'elt

Capretti: allora arrivederci

Lazzaro: arrivederci avuched *(Capretti esce)*. Alora? Cus t'vò fè ad sti dò dè?

Lorenzo: cumè cus ch'a voi fè? E bsogna fè spusè chi dò, e ala svelta, prima che lia la venga a savè d'leredità

Lazzaro: e cum ch'a fem? E bà sa noun un szcorr gnienca piò. E po' se tribu- nel cum'è ch'a la mitem?

Lorenzo: ades pinsemma da cunvincia e bà, dop me tribunel ai pinsarem. Lò du ch'l'è adès?

Lazzaro: a ne sò miga. L'è da stamateina ch'a ne vegh

Lorenzo: me a fac una scapeda te bar, a a veda s'l'è lè. Te aspeta a chè e se duvess arvè fal aspitè

Lazzaro: a ciò, a pruvarò (*Lorenzo esce*)...

Galina: (*entrando da sinistra con soprabito e valigia*) prego signor Lazzaro, chiama tassi per me

Lazzaro: mo lia n'do ch'la va?

Galina: io pronta per partire. Io va

Lazzaro: partire? Và? Mo è matta? No, no lei non vada da nessuna parte (*le prende la valigia e le fa togliere il soprabito*) non vorrà mica partire così sui due piedi

Galina: si io pronta. No capisc. Voi detto di andare via subito...

Lazzaro: lo abbiamo detto così per dire, se le diciamo di buttarsi nel pozzo lei si butta? Su vada a disfare la valigia (*la spinge*)

Galina: io no capisc. Prima grande prescia mandare via me, adesso deve aspettare, perché?

Lazzaro: perché prima dobbiamo parlare col babbo. Può darsi che lei possa restare. Anzi lei *deve* restare!

Galina: no, io no può restare. Prende treno torna Russia

Lazzaro: ma vogliamo scherzare? Non se ne parla neanche. Noi abbiamo bisogno di lei

Galina: bisogno? io no capisc

Lazzaro: non c'è bisogno che lei capisc, non bacili, lei stia solo da sentire (*la spinge dentro la porta di sinistra. Poi, rimasto solo*) achè e bsogna sobte truvè e bà. An vuria ch'e e foss arvenz t'la su cambra (*esce a destra*)

Luisa: (*poco dopo entra con Galina infilandole il soprabito e dandole la valigia*) no Lina, sicuramente ha capito male, io la ringrazio dei fagioli ma la cosa migliore che lei possa fare in questo momento è andarsene subito. Mi creda

Galina: si anche io pensa così, ma signor Lazzaro mandato me indietro...

Luisa: non è possibile, glielo assicuro. Vada pure a prendere il suo treno e dimentichi in fretta questa brutta faccenda.

Galina: si, io vò e dimentica

Luisa: buona fortuna, Galina. Vado a chiamarle un taxi col mio telefonino
(*esce a sinistra*)

Lorenzo: (*rientra dalla porta principale, vede Galina con la valigia*) Lei dove vò?

Galina: io parte. Va via. Sua moglie chiama tassi per me

Lorenzo: no, no, no. Macchè taxi. Lei non si muove di qui. (*le prende la valigia e la fa togliere il soprabito*) Lei non vò da nessuna parte

Galina: ma io no capisc. Io deve partire

Lorenzo: (*la spinge verso la porta di sinistra*) abbiamo ancora un sacco di cose da discutere, ci faccia parlare col babbo

Galina: ma voi già parlato, io vò, prende treno

Lorenzo: ma quale treno, ma che cosa dice? Lei resta qua con noi. Su su, non faccia tanta boba e vada a disfare la valigia. Che mi dia retta. Disfi disfi... (*la spinge dentro la porta di sinistra. Poi solo*) du ch'è pas ch'ìmbraned de mi fradel?

Lazzaro: (*entra da destra*) a l'ho trov, l'è ad là. Mo un vò savè da szorra sa noun. (*da destra entra Pasquale. Imbarazzo. Va a cercare qualcosa in un cassetto*)

Lorenzo: bà...(*Pasquale lo guarda, non dice niente e torna a rovistare*)

Lazzaro: giò bà, nu fèd acsè...an vlid parlè piò sa noun?

Pasquale: (*fa un cenno di assenso con la testa*)

Lorenzo: dai bà, tenimodi o prima o dop a duvid szorra

Pasquale: (*fa cenno di no con la testa*)

Lazzaro: emench una parola, un pinsir...

Pasquale: (*ci pensa poi indica i due*)

Lazzaro: (*indovinando*) vuilt

Pasquale: (*fa sei con le dita*)

Lorenzo: a sì...

Pasquale: (*segna due*)

Lazzaro: dò...

Pasquale: (*indica la testa*)

Lorenzo: testa...

Pasquale: *(fa il gesto dell'ombrello)*

Lazzaro: *(capisce senza dirlo)*...tenimodi bà l'arvarà po' un mumeint ch'a duvrem fè la pesja e circhè d'andè d'acord

Pasquale: *(indica i figli e poi con l'indice la tempia)*

Lorenzo: e va bein bà, com ch'a vlid. S'an vlid szcorra a szcurarem noun. Vò e basta ch'a sted da sinti. L'è una roba impurtenta

Lazzaro: davera bà. Mitiv da seda un mumeint ch'avem da dì una roba ch'l'an po' aspità *(gli porge una sedia, che Pasquale accetta con titubanza)*

Lorenzo: allora bà. Noun ad sti dè avem avud modi da pinsèi bein, sora sta facenda, come forse prima a n'avem mai pudù fè

Lazzaro: giosta!

Lorenzo: avem capid che forse ac sem fat ciapè da e mumeint, da la prescia, da la pavura e a n'avem peins pri gnint mi sentimeint de nost bà

Lazzaro:*(per rimarcare)* de nost bà

Lorenzo: e po' l'è ariv ch'l'avuched de cara. L'ha a dovri tott al su paruleini pri incantè la geinta, i su modi fein, e acsè u c'ha incantè enca ma noun

Lazzaro: ...enca ma noun

Lorenzo: mo ad sti dè, avem avud modi da rasunei sora s'la chelma, e prima ad tott da pinsè ma vò, mi sacrifici ch'avid fat pri noun, me bein ch'ac vlid

Pasquale: *(indica "alt" e poi "una volta")*

Lazzaro: beh...che ac vlivie na volta....

Pasquale: *(fa "sì" con la testa)*

Lorenzo: insomma bà, pri fèla curta: noun ai avem arpeins, e vlem ritirè la denuncia e lassev fèv quel ch'a vlid, vò e la vosta Galina

Lazzaro:e la vosta Galina

Pasquale: *(li squadra un po' poco convinto, poi)* ...avid voja da broza?

Lorenzo: no bà. A fem davera

Pasquale: a vlid dì che lia la po' stè ancora achè da noun?

Lazzaro: tott e teimp ch'la vò

Lorenzo: ades ch'avem capid quant l'è impurtenta pri vò an la vlem piò lassè andè via

Lazzaro: us pudria dì che ormai enca noun, senza ad lia, an pudressmi piò fè.

Pasquale: e la denuncia in tribunel?

Lorenzo: fèd count ch'l'an sia mai steda prisinteda

Pasquale: e ac pudem enca spusè?

Lorenzo: sé bà! Magari!

Lazzaro: verameint, a n'aspitem elt!

Pasquale *(ancora incredulo)* an sò sigur d'avè capid bein. Tott d'un bòt vuilt am daressve la vosta binidizioun pri spusè la Lina?

Lorenzo: se vòst permès, bà, me e Lazzaro a vressmi fè i testimonie de vost matrimoni

Pasquale: adiritura!

Lazzaro: us capess!! L'è e mench ch'a pudressmi fè, pri fèc perdunè ad tott ste casein ch'avem cumbined

Pasquale: u n'è ch'am vlid toh pri e nes, eh?

Lorenzo: no, bà. Stavolta a sem seri e dicis cumè i pumpier!

Lazzaro: u gni sarà piò avuched che tenga, an starem piò da sintì ma nisoun

Pasquale: cus ch'l'è suces, ch'avid cambied idea acsè sora la Lina?

Lazzaro: avem capid d'avè fat un sbai, bà. Un s'pò?

Lorenzo: mo me um cminzeva enca a dè dan e vost capan. A gni la feva piò e védvi acsè: zèt, scur, trest..

Lazzaro: e pò la saria steda una purchera tropa grosa, quella da tniv separed da la vosta Lina

Lorenzo: sè, un pès trop pisent da purtè sora la cuscienza pri totta la vita

Lazzaro: allora bà? Ac pardunè? *(allarga le braccia)*

Lorenzo: adès avem sno bsogn da essa perduned *(allarga le braccia anch'egli)*

Pasquale: *(dopo un attimo di titubanza)* vnid a chè, fiul *(li abbraccia, si commuovono)*

Lazzaro: avid pacinza bà, ancora a n'ariv a capì ch'us ch'u c'aveva ciap

Lorenzo: andè a fè tott che casein, per un matrimonie....andò ch'avemie la testa?

Paquale: u n'è gnint fiul, l'è l'istess. Mei terd che mai. L'impurent l'è che adès avì capid e vost sbai e al robi pianin pianin al pòssa turnè me su post

Lazzaro: mo vò a sì sigur ch'an si piò arabied sa noun?

Lorenzo: e la Lina, pinsemma enca ma lia, l'ac pardunerà?

Pasquale: me a sò cunvint ad sé. E pò quand ch'ai girò ch'ac pudem spusè, la farà count ch'un sia suces gnint, a sò sicur

Lorenzo: ...speremma

Pasquale: burdell, adès a vlem metta una bela genga sora tott quel ch'avem pas e andè a dì un'urazioun sotta e quedri d'la mà, tott insein?

Lazzaro: *(quasi piangendo)* sé, bà, andemma dai...*(escono a destra)*

Lella: *(rientra con Galina, porgendole la valigia e facendole indossare il soprabito)* no, Lina, non c'è proprio nessun ripensamento. Vada pure, vada, che prima che và e meglio che è.

Galina: ma sì, anche io dice questo, ma vostro marito e suo fratello spinto me di là e dice no bacila disfa valigia

Lella: sicuramente ha frainteso, Lina. Ora le chiamo il suo taxi, così potremo mettere la parola fine su questa brutta vicenda.

Galina: anche io spera. Io stracca di fare e disfare mia valigia

Lella: e che non provi di rimanere nelle vicinanze, o di continuare a rimbambire il mio povero suocero

Galina: lei tranquilla, io messo mio cuore in pace. Voi no vede mai più me.

Lella: le conviene, se non vuole nuovamente trovarsi in tribunale. Addio per sempre, Galina

Galina: adio

Pasquale: *(entra da destra, con Lazzaro e Lorenzo)* Lina!

Lorenzo: oh Galina cara, metta giù quella valigia, lei resterà qui per sempre!

Lazzaro: dia qua *(le prende la valigia e il soprabito)* la aiuto io non si incomodi, cara Lina

Lella: *(che è rimasta allibita)* mo a sì dvent tott matt?!?

Lorenzo: *(la trascina via a sinistra)*, hem...vein olta sa noun Lella, ch'at spighem tott. Lassem i dò pciuncin da pri sè

Lazzaro: *(scherzoso)* e fed i brev, eh? *(escono a sinistra)*

Pasquale: allora Lina e per che adès finalmeint ac pudem spusè

Galina: cosa successo a tuoi figli?

Pasquale: gnint. Am sò mes d'acord sa ch'l'avuched, avem studied una lettera pusteccia, e po' u gli l'ha fata leggìa mi mi fiul

Galina: uh, tu ingannato tuoi figli?

Pasquale: noooo....beh, sé. Mo a fin di bene. Im velva frighè mu me. Ancora i ne sa che quand am met....a so un bagai!

Galina: importante che adesso loro felici di nostro matrimonio. Noi mai fatto questione di soldi

Pasquale: giosta

Lella: *(rientra con gli altri da sinistra, eccessivamente cerimoniosa)* Lina, cara Lina che piacere che finalmente questi due si sono convinti

Luisa: noi è tanto che insistiamo per farti rimanere e farti sposare a Pasquale

Lella: e pensare che stavamo per perderti, che disastro sarebbe stato

Luisa: uh, ci pensi? Dove trovavamo un'altra donna in gamba come lei?

Lella: davvero! Gentile, premurosa, educata, corretta, sono proprio contenta che entri a far parte della famiglia

Luisa: onesta, leale, laboriosa, non ci sono più in giro le donne così

Galina: io no capisc. Voi mai detto me queste parole, nemmeno di fronte giudice

Lella: beh...no..l'era che..perché ...*(cerca conforto)*

Lorenzo: l'avuched! L'è sted ch'l'avuched de cara ch'u c'ha custret, cara Lina

Luisa: è vero! Abbiamo dovuto dire tutte quelle cose spiacevoli ma mai le abbiamo pensate davvero!

Lella: ci ha proprio minacciato e noi abbiamo dovuto dire e fare quello che ci ha comandato

Pasquale: me a l'ho sempra dètt che quel um pareva un dutor Bunèga

Galina: chi è... dutor Bunèga?

Pasquale: e dutor Bunèga l'era quel ch'la scambied la pataca pri na piega

Lazzaro: l'invocato faceva il suo mestiere, pensava solo alle ragioni del soldo

Luisa: non poteva vedere che dietro c'erano le ragioni del cuore, che solo una donna sa vedere

Lella: non poteva capire che dietro c'era una storia di amore, di sentimento, che non può essere spezzata per le luride ragioni dei soldi!

Lazzaro: giosta!

Luisa: allora adesso cara Lina, ci dica che ci ha perdonato e che accetta di stare qui per sempre con noi

Lella: sì, vogliamo che si sposi il nostro Pasquale e che abbiate tanti giorni di felicità qui in casa nostra

Galina: *(le guarda)* va bene. Io accetta vostre scuse per bene di Pasquale. Io spera che va sempre d'accordo e potiamo diventare amiche

Lella: come no, Lina? Potiamo, potiamo...

Luisa: me a giria ad più...sorelle!

Galina: allora io disfa valigie, sicuri?

Lorenzo: disfi, smonti, sbaracchi. Lei di qui, Lina, non si muove più, giusto?

Tutti: giusto!

Lazzaro: allora siamo a posto così, tutto è bene quel che finisce bene

Pasquale: di burdel, ch'us ch'a gid che se stasera, per festegiè e mumeint, andèssmi tutt insein a magnè da Rossi?

Lella: da Rossi? a no è? Stasera us magna ad chesa. Ho già cucined!

Lazzaro: daverà? E ch'us t'è fat?

Lella: cum'è cus ch'ho fat? Ho fat i fasul!!

Luisa: olè, fasul, fasul pri tutt!! *(grida di gioia e giubilo delle donne. Gli uomini non capiscono)*

FINE